



An Bhruiséil, 17 Meitheamh 2019  
(OR. en)

10278/19

---

**Comhad Idirinstitiúideach:  
2018/0169(COD)**

---

ENV 575  
SAN 301  
CONSOM 185  
AGRI 300  
CODEC 1218

## NÓTA

|                            |                                                                                                                                                       |
|----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ó:                         | Ardrúnaíocht na Comhairle                                                                                                                             |
| chuig:                     | An Chomhairle                                                                                                                                         |
| Uimh. an doic. roimhe seo: | 9909/19                                                                                                                                               |
| Uimh. an doic. ón gCoim.:  | 9498/18 + ADD 1 - COM(2018) 337 final - Annex                                                                                                         |
| Ábhar:                     | Togra le haghaidh Rialachán ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle maidir le híoscheanglais le haghaidh athúsáid uisce<br>- Cur chuige ginearálta |

## I. INTRODUCTION

1. On 28 May 2018, the Commission adopted its legislative proposal for a Regulation of the European Parliament and of the Council on minimum requirements for water reuse<sup>1</sup>, the so-called Regulation on water reuse.
2. The overarching objective of the proposal is to address water scarcity across the EU through use of reclaimed water for agricultural irrigation. As a result, water reuse contributes to the circular economy and climate change adaptation. At the same time, the proposal protects human and animal health and the environment by setting minimum requirements for both the quality of reclaimed water and for monitoring compliance, in combination with harmonisation of key elements of risk management.

---

<sup>1</sup> 9498/18 + ADD 1 to ADD 6.

3. The Economic and Social Committee adopted its opinion on the proposal on 12 December 2018<sup>2</sup>. The Committee of the Regions adopted its opinion on 6 December 2018<sup>3</sup>.
4. The European Parliament adopted its first reading position on the Commission proposal on 12 February 2019 (with 588 votes in favour, 23 votes against and 66 abstentions).

## II. WORK AT THE COUNCIL

5. The Commission presented its legislative proposal and the accompanying impact assessment to the Working Party on the Environment (WPE) on 14 June 2018. The WPE examined the impact assessment and started analyzing the proposal.
6. During the Romanian Presidency substantial progress was made at expert level to converge views on the scope and application of the Regulation, the procedures for permitting water reuse and risk management as well as on Annex I on uses and minimum requirements and Annex II, on key elements of risk management.
7. On 12 June 2019, the Presidency submitted to the Permanent Representative Committee an overall compromise text on the Regulation on water reuse (9909/19) for discussion.

---

<sup>2</sup> NAT/723-EESC-2018-02925

<sup>3</sup> ENVE-VI/034

8. The Presidency considers that the compromise text submitted to Coreper strikes a delicate balance between the different interests. The main elements concern the following:
- Member States which do not intend to practice water reuse have the possibility to decide themselves whether and when they consider it appropriate to start doing so. As a result of such decision, these Member States can refrain from the obligation to establish the administrative framework for enabling water reuse. Such decision must be communicated to the Commission and made available to the public.
  - The minimum requirements for the quality of reclaimed water set out in Annex I preserve the Commission proposal. These requirements are the outcome of discussions amongst Member States' experts over a period of 3 years and are based on a report of the Joint Research Centre that draws on the internationally recognised water reuse standards and practices. The technical experts consider these minimum requirements to provide sufficient protection of human and animal health and the environment. Moreover, the compromise text provides for a review by the Commission of the minimum requirements.
  - Water reuse is permitted only on the basis of a permit or authorization granted by the competent authorities of the Member States. The system for permitting the production and supply of reclaimed water provides for general harmonised obligations while offering sufficient flexibility for Member States to determine the details of the procedures for granting permits or authorizations at national level.

- The Water Reuse Risk Management Plan constitutes the basis for permitting of production and supply of reclaimed water. The risk management approach identifies and manages possible risks in relation to reclaimed water in a proactive way in order to ensure sufficient protection of human and animal health and the environment.
- The obligation to inform the public about water reuse, as well as the obligation to inform the Commission on monitoring of implementation is maintained for the Member States where reclaimed water is used for agricultural irrigation.
- Entry into application of the Regulation is set at 5 years after entry into force. As a result, Member States have sufficient time to take up the obligations of the Regulation.

9. Discussions at Coreper on 12 June 2019 showed that there was wide support for reaching a general approach at the Environment Council on 26 June 2019. However, few delegations still maintained the view that the minimum requirements in Annex I should be stricter and that the provisions on risk management should be strengthened. In light of the discussions, the Presidency has put forward during Coreper new amendments to further fine tune the compromise text:

- Clarification of the link between the general evaluation provision of the Regulation and the review of the minimum requirements for the quality of reclaimed water. The amended compromise text provides that the Commission must have carried out the evaluation 8 years after entry into force of the Regulation. Moreover, based on the results of this evaluation, or whenever new technical and scientific knowledge so requires, the Commission may examine the need to review the minimum requirements and, where appropriate, shall make legislative proposals for amendments in accordance with the Treaty. These amendments are reflected in Article 13 and recital (15bis) and in deletion of Article 13bis.

- Specification of the procedure for cooperation between Member States in relation to cross-border reuse of treated urban waste water in Article 9.
- Enhanced legal clarity about the application of stricter requirements in case the assessment shows a risk by deleting the paragraph at the end of point a) in Section 2 of Annex 1.

The compromise text resulting from Coreper discussions is set out in the Annex to this note. Amendments to the Commission proposal are indicated in **bold** and [...] for deletions.

### III. CONCLUSION

9. The Council is invited to examine the compromise text as set out in the Annex to this note with a view to reaching agreement on a general approach.

The General approach will constitute the Council's mandate for future negotiations with the European Parliament.

—

Togra le haghaidh

**RIALACHÁN Ó PHARLAIMINT NA hEORPA AGUS ÓN gCOMHAIRLE**

**maidir le híosccheanglais le haghaidh athúsáid uisce**

(Téacs atá ábhartha maidir le LEE)

TÁ PARLAIMINT NA hEORPA AGUS COMHAIRLE AN AONTAIS EORPAIGH,

Ag féachaint don Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh agus, go háirithe, Airteagal 192(1) de,

Ag féachaint don togra ón gCoimisiún Eorpach,

Tar éis dóibh an dréachtghníomh reachtach a chur chuig na parlaimintí náisiúnta,

Ag féachaint don tuairim ó Choiste Eacnamaíoch agus Sóisialta na hEorpa<sup>1</sup>,

Ag féachaint don tuairim ó Choiste na Réigiún<sup>2</sup>,

Ag gníomhú dóibh i gcomhréir leis an ngnáthnós imeachta reachtach,

---

<sup>1</sup> IO C , , lch. .

<sup>2</sup> IO C , , lch. .

De bharr an mhéid seo a leanas:

- 1) Tá níos mó agus níos mó brú ag teacht ar acmhainní uisce an Aontais, rud a fhágann ganntanas uisce agus meathlú ar cháilíocht an uisce. Go háirithe, tá athrú aeráide agus triomach ag cur go mór leis an mbrú ar infhaighteacht fionnuisce, ar brú é a thagann as forbairt uirbeach agus talmhaíocht.
- 2) D'fhéadfaí feabhas a chur ar chumas an Aontais freagairt do bhrú méadaitheach ar acmhainní uisce trí athúsáid níos leithne a bhaint as fuíolluisce cóireáilte. Luaitear i dTreoir 2000/60/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle<sup>3</sup> athúsáid uisce mar cheann de na bearta forlíontacha a fhéadfaidh na Ballstáit a roghnú a chur i bhfeidhm chun cuspóirí na Treorach maidir le dea-stádas cáilíochtúil agus cainníochtúil le haghaidh uiscí dromchla agus screamhuiscí a bhaint amach. Éilítear le Treoir 91/271/CEE<sup>4</sup> ón gComhairle go ndéanfaí fuíolluisce cóireáilte a athúsáid cibé uair is iomchuí.
- 3) Leis an Teachtaireacht ón gCoimisiún chuig Parlaimint na hEorpa, chuig an gComhairle, agus chuig Coiste Eacnamaíoch agus Sóisialta na hEorpa agus chuig Coiste na Réigiún maidir le "Treoirphlean chun Acmhainní Uisce na hEorpa a Chosaint"<sup>5</sup> tarraingíodh aird ar athúsáid uisce chun críoch uiscithe nó tionsclaíoch mar rogha mhalartach soláthair uisce lena n-éilítear aird an Aontais.

---

<sup>3</sup> Treoir 2000/60/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 23 Deireadh Fómhair 2000 lena mbunaítear creat do ghníomhaíocht Chomhphobail i réimse an bheartais uisce (IO L 327, 22.12.2000, lch. 1).

<sup>4</sup> Treoir 91/271/CEE ón gComhairle an 21 Bealtaine 1991 maidir le cóireáil fuíolluisce uirbigh (IO L 135, 30.5.1991, lch. 40).

<sup>5</sup> COM (2012) 673

- 4) Leis an Teachtaireacht ón gCoimisiún chuig Parlaimint na hEorpa agus chuig an gComhairle "Ag tabhairt aghaidh ar dhúshláin an ghanntanais uisce agus na dtriomach san Aontas Eorpach"<sup>6</sup>, leagtar amach ordlathas na mbeart gur cheart do na Ballstáit a bhreithniú agus ganntanas uisce agus triomaigh á mbainistiú acu. Deirtear ann maidir leis na réigiúin inar cuireadh chun feidhme na bearta coisctheacha go léir de réir an ordlathais uisce agus inar mó an t-éileamh ar uisce ná an infhaighteacht, gur féidir le bonneagar breise um sholáthar uisce, in imthosca áirithe, agus gné an chostais agus tairbhe á cur san áireamh, a bheith ina chur chuige malartach chun iarmhairtí triomaigh thromchúisigh a mhaolú.
- 4a) Sa rún ó Pharlaimint na hEorpa an 9 Deireadh Fómhair 2008 maidir le haghaidh a thabhairt ar dhúshláin an ghanntanais uisce agus na dtriomach san Aontas Eorpach<sup>7</sup>, meabhraíonn an Pharlaimint gur cheart tús áite a thabhairt do chur chuige dírithe ar thaobh an éilimh nuair a bheidh bainistiú á dhéanamh ar acmhainní uisce agus measann sí, áfach, gur cheart don Aontas cur chuige iomlánaíoch a ghlacadh nuair a bheidh acmhainní uisce á mbainistiú, ag cumasc bearta bainistithe éilimh, bearta chun barrfheabhsú a dhéanamh ar na hacmhainní atá ann cheana laistigh den timthriall uisce, agus bearta chun acmhainní nua a chruthú, agus gur gá don chur chuige saincheisteanna comhshaoil, sóisialta agus eacnamaíocha a chomhtháthú.**
- 5) Ina Phlean Gníomhaíochta don Gheilleagar Ciorclach<sup>8</sup>, gheall an Coimisiún go ndéanfaid sé sraith gníomhaíochtaí chun athúsáid fuíolluisce chóireáilte a chur chun cinn, lena n-áirítear togra reachtach a fhorbairt maidir leis na híoscheanglais le haghaidh athúsáid uisce.

---

<sup>6</sup> COM(2007) 414

<sup>7</sup> **2008/2074 (INI)**

<sup>8</sup> COM(2015) 614

- 5a) Is é is cuspóir leis an ionstraim dlí seo maidir le hathúsáid uisce glacadh athúsáide uisce a éascú nuair is iomchuí agus costéifeachtach, agus creat cumasúcháin á chruthú, leis sin, le haghaidh na mBallstát sin ar mian leo nó gur gá dóibh athúsáid uisce a chleachtadh. Is rogha thréitheach í athúsáid uisce do go leor Ballstát ach, go dtí seo níl athúsáid uisce á cleachtadh ná reachtaíocht nó caighdeáin náisiúnta glactha maidir leis sin ach ag líon beag díobh. Ba cheart don ionstraim dlí seo a bheith solúbtha go leor chun cur ar chumas na mBallstát sin leanúint d'uisce a athúsáid, agus ag an am céanna, chun an deis a áirithiú do Bhallstáit eile na rialacha sin a chur i bhfeidhm nuair a chinnfidh siad an cleachtas sin a thabhairt isteach ag céim níos déanaí.
- 6) Meastar go bhfuil tionchar comhshaoil níos ísle ag baint le hathúsáid fuíolluisce atá cóireáilte mar is cuí ná modhanna malartacha eile soláthair uisce, mar shampla ó ghléasraí cóireála fuíolluisce uirbigh nó suiteálacha tionsclaíocha ná modhanna malartacha eile soláthair uisce, amhail aistrithe uisce nó díshalannú, ach ní dhéantar an athúsáid sin ach ar bhonn teoranta san Aontas. Dealraíonn sé go bhfuil sé sin mar thoradh go páirteach ar chaighdeáin chomhchoiteanna chomhshaoil nó sláinte de chuid an Aontais a bheith in easnamh le haghaidh athúsáid uisce, agus, go háirithe maidir le táirgí talmhaíochta, na bacainní a d'fhéadfadh a bheith ann do shaorghluaiseacht na dtáirgí sin a dhéantar a uisciú le huisce athshlánaithe.
- 7) Na caighdeáin sláinte maidir le sláinteachas bia le haghaidh táirgí talmhaíochta a uiscítear le huisce athshlánaithe, ní féidir iad a bhaint amach ach amháin más rud é nach bhfuil na ceanglais cháilíochta d'uisce athshlánaithe atá ceaptha d'uisciú talmhaíochta éagsúil go suntasach sna Ballstáit. Rannchuideoidh comhchuibhiú ceanglas freisin le feidhmiú éifeachtach an mhargaidh inmheánaigh i ndáil leis na táirgí sin. Is iomchuí, dá bhrí sin, comhchuibhiú íosta a thabhairt isteach trí íoscheanglais a leagan síos do cháilíocht uisce agus d'fhaireachán. Ba cheart paraiméadair íosta a bheith sna híoscheanglais sin d'uisce athshlánaithe agus ceanglais eile níos déine nó ceanglais bhreise cháilíochta a fhorchuirfidh na húdaráis inniúla, más gá, mar aon le haon bhearta coisctheacha ábhartha. [...] Tá na paraiméadair bunaithe ar an tuarascáil theicniúil ó Airmheán Comhpháirteach an Choimisiúin agus léirítear iontu na caighdeáin idirnáisiúnta maidir le hathúsáid uisce.

- 7a) Is féidir cuidiú an geilleagar ciorclach a chur chun cinn freisin le hathúsáid uisce d'uisciú talmhaíochta trí chothaithigh a aisghabháil ón uisce athshlánaithe agus iad a chur ar bharra, trí bhíthin teicnící uiscithe leasaithigh. Ar an gcaoi sin, d'fhéadfaí an gá le leasacháin mhianracha bhreise a laghdú trí athúsáid uisce.**
- 7b) Sainaithníodh na hinfheistíochtaí móra a bhfuil gá leo chun gléasraí cóireála fuíolluisce uirbigh a uasghrádú agus an easpa dreasachtaí airgeadais chun athúsáid uisce a chur chun feidhme sa talmhaíocht i measc na gcúiseanna nach nglactar go forleathan le hathúsáid uisce san Eoraip. Is féidir aghaidh a thabhairt ar na saincheisteanna sin trí scéimeanna nuálacha agus dreasachtaí eacnamaíocha a chur chun cinn chun na costais agus na tairbhí socheacnamaíocha agus comhshaoil a bhaineann le hathúsáid uisce a mhíniú mar is iomchuí.**
- (8) Ba cheart, trína bheith ag cloí leis na híoscheanglais le haghaidh úsáid uisce, go gcabhródh sé sin le Spriocanna Forbartha Inbhuanaithe Chlár Oibre 2030 na Náisiún Aontaithe don Fhorbairt Inbhuanaithe, go háirithe Sprioc 6, a bhaint amach, chun a áirithiú go mbeidh infhaighteacht agus bainistiú inbhuanaithe uisce agus sláintíocht ann do gach duine chomh maith le méadú suntasach ar athchúrsáil agus athúsáid shábháilte uisce ar fud an domhain. Thairis sin, féachtar leis an Rialachán seo lena áirithiú go gcuirfear Airteagal 37 i ndáil le cosaint comhshaoil de Chairt um Chearta Bunúsacha an Aontais Eorpaigh i bhfeidhm.
- 8a) Is mór an fhéidearthacht atá ann fuíolluisce cóireáilte a athchúrsáil agus a athúsáid. D'fhonn an athchúrsáil agus an athúsáid a spreagadh ar an leibhéal náisiúnta, is féidir an fuíolluisce cóireáilte a úsáid chun críoch eile seachas na críocha arna mbunú leis an Rialachán seo, de réir mar a mheastar iad a bheith riachtanach i gcomhréir leis na tréithe agus na riachtanais náisiúnta. Chuige sin, d'fhéadfaí forálacha náisiúnta i leith athúsáid uisce a ghlacadh d'fhonn cosaint an chomhshaoil agus sláinte an duine ó na húsáidí sin a áirithiú.**

- 9) Le bainistiú riosca, ba cheart go gcuimseofaí rioscaí a shainaithint agus a bhainistiú ar bhealach réamhghníomhach agus an coincheap uisce athshlánaithe a tháirgeadh ar cháilíocht a éilítear le haghaidh úsáidí ar leith a ionchorprú. Ba cheart an measúnú riosca a bheith bunaithe ar phríomheilimintí [...] bainistithe riosca agus ba cheart go sainaithneofaí aon cheanglas cáilíochta uisce breise is gá chun cosaint leordhóthanach an chomhshaoil, shláinte an duine agus sláinte ainmhithe a áirithiú. **Chun na críche sin, ba cheart do na pleananna bainistithe riosca um athúsáid uisce a áirithiú go n-úsáidfear agus go mbainistefar uisce athshlánaithe go sábháilte agus nach gcuirfear sláinte an duine ná sláinte ainmhithe ná an comhshaol i mbaol. D'fhonn na pleananna bainistithe riosca sin a fhorbairt, d'fhéadfaí úsáid a bhaint as na teoracha nó na caighdeáin idirnáisiúnta atá ann cheana féin amhail Treoirlínte ISO 20426:2018 maidir le measúnú riosca agus bainistiú sláinte le haghaidh athúsáid uisce neamh-inólta, Treoirlínte ISO 16075:2015 maidir le hathúsáid fuíolluisce chóireáilte le haghaidh tionscadail uiscithe nó treoirlínte EDS<sup>9</sup>. Ba cheart aird ar leith a thabhairt ar chosaint na ndobharlach a úsáidtear le haghaidh astarraingt uisce a bheartaítear le hól ag an duine agus/nó ar chosaint na geriosanna [...] coimircí ábhartha.**
- 10) Chun [...] sláinte an duine **agus sláinte ainmhithe agus an comhshaol** a chosaint go héifeachtach, ba cheart go mbeadh na hoibreoirí gléasra athshlánaithe freagrach go príomha as cáilíocht an uisce athshlánaithe **chomh fada leis an bpointe comhlíonta.**

Chun na híoscheanglais agus aon choinníollacha breise a leagtar síos ag an údarás inniúil a chomhlíonadh, ba cheart do na hoibreoirí gléasra athshlánaithe faireachán a dhéanamh ar cháilíocht an uisce athshlánaithe. Dá bhrí sin, is iomchuí na híoscheanglais maidir le faireachán a shuíomh, arb é a bheidh iontu minicíochtaí an ghnáthfhaireacháin agus na spriocanna uainithe agus feidhmíochta le haghaidh faireachán ar bhailíochtú. Sonraítear ceanglais áirithe le haghaidh gnáthfhaireachán i gcomhréir le Treoir 91/271/CEE.

---

<sup>9</sup> [https://www.who.int/water\\_sanitation\\_health/publications/gsuweg2/en/](https://www.who.int/water_sanitation_health/publications/gsuweg2/en/)

- 10a) Faightear uisce athshlánaithe a chumhdaítear le ceanglais an Rialacháin seo ó fhuíolluisce a bailíodh i gcórais bhailiúcháin agus ar a ndearnadh cóireáil i ngléasraí cóireála fuíolluisce uirbigh i gcomhréir le Threoir 91/271/CEE agus ar a ndéantar tuilleadh cóireála (sa ghléasra cóireála fuíolluisce uirbigh nó i ngléasra athshlánaithe) chun na paraiméadair a leagtar amach in Iarscríbhinn I a ghabhann leis an Rialachán seo a bhaint amach. I gcomhréir le hAirteagal 3(1) de Threoir 91/271/CEE, níl an oibleagáid ann córas bailiúcháin a sholáthar do cheirtleáin ar lú coibhéis a ndaonra ná 2000. Mar sin féin, ba cheart d'fhuíolluisce uirbeach ó cheirtleáin ar lú coibhéis a ndaonra ná 2000 a théann isteach [...] i gcórais bhailiúcháin a bheith faoi réir cóireáil iomchuí roimh don fhuíolluisce sin a scaoileadh le fionnuisce agus inbhir, i gcomhréir le hAirteagal 7 de Threoir 91/271/CEE. Ós amhlaidh atá, ní thiocfadh fuíolluisce ó cheirtleáin ar lú coibhéis a ndaonra ná 2000 faoi raon feidhme an Rialacháin seo ach amháin nuair a rachadh sé isteach i gcóras bailiúcháin agus nuair a bheadh sé faoi réir cóireáil i ngléasra cóireála fuíolluisce uirbigh. Ar an dóigh chéanna, ní bhaineann fuíolluisce tionsclaíoch in-bhithdhíghrádaithe ó ghléasraí de chuid na n-earnálacha tionsclaíocha a liostaítear in Iarscríbhinn III de Threoir 91/271/CEE leis an Rialachán seo, ach amháin má théann an fuíolluisce ó na gléasraí sin isteach i gcóras bailiúcháin agus má tá sé faoi réir cóireáil i ngléasra cóireála fuíolluisce uirbigh.**
- 10b) Is gníomhaíocht faoi thionchar an mhargaidh í athúsáid fuíolluisce uirbigh chóireáilte d'uisciú talmhaíochta, atá bunaithe ar éilimh agus riachtanais na hearnála talmhaíochta, go háirithe i mBallstáit áirithe atá thíos le ganntanas acmhainní uisce. Ba cheart do na hoibreoirí gléasra athshlánaithe agus na húsáideoirí deiridh obair i gcomhar lena chéile chun a áirithiú go bhfreastalóidh cáilíocht an uisce athshlánaithe a tháirgtear i gcomhréir leis na híoscheanglais arna mbunú leis an Rialachán seo ar riachtanais na n-úsáideoirí deiridh maidir le catagóirí na mbarr. I gcásanna nach mbeidh na haicmí de cháilíocht uisce a tháirgeann na hoibreoirí gléasra athshlánaithe comhoiriúnach don chatagóir barr agus don mhodh uiscithe atá i bhfeidhm cheana féin sa limistéar atá i gceist (e.g. i gcóras soláthair chomhchoitinn), d'fhéadfaí ceanglais cháilíochta uisce a fháil agus úsáid á baint, ag céim eile ina dhiaidh sin, as roinnt roghanna cóireála uisce astu féin nó i gcomhar le roghanna eile neamhchóireála an uisce athshlánaithe, i gcomhréir le cur chuige ilbhacainne.**

- 11) Is gá úsáid shábháilte uisce athshlánaithe a áirithiú, agus ar an gcaoi sin spreagfar úsáid uisce ar leibhéal an Aontais agus feabhsófar muinín an phobail ann. [...] Níor cheart, dá bhrí sin, go gceadófaí **táirgeadh agus soláthar** uisce athshlánaithe [...] d'uisciú talmhaíochta ach ar bhonn ceada **nó údaraithe**, arna dheonú ag údaráis inniúla na mBallstát. Chun cur chuige comhchuibhithe ar leibhéal an Aontais, inrianaitheacht agus trédhearcacht a áirithiú, ba cheart na rialacha substainteacha don chead **nó don údarú** sin a leagan síos ar leibhéal an Aontais. Ba cheart go gcinneadh na Ballstáit, áfach, mionsonraí na nósanna imeachta chun ceadanna **nó údaruithe** a dheonú, **amhail na húdaráis inniúla agus na sprioc-amanna**. Ba cheart go mbeadh na Ballstáit in ann na nósanna imeachta atá ann cheana a chur i bhfeidhm chun ceadanna **nó údaruithe** a dheonú agus ba cheart iad a oiriúnú chun na ceanglais a thugtar isteach leis an rialachán seo a chur san áireamh. **Nuair a bheidh an páirtí/na páirtithe nó an t-údarás/na húdaráis atá freagrach á n-ainmniú ag na Ballstáit chun an Plean Bainistithe Riosca um Athúsáid Uisce a ullmhú agus nuair a bheidh an t-údarás inniúil á ainmniú acu chun an cead nó an t-údarú a dheonú i ndáil le táirgeadh agus soláthar uisce athshlánaithe, ba cheart dóibh a áirithiú nach bhfuil aon choinbhleacht leasa ann.**

- 12) Tá forálacha an Rialacháin seo comhlántach le riachtanais eile Aontais, go háirithe maidir le rioscaí sláinte agus comhshaoil a d'fhéadfadh a bheith ann. Chun cur chuige iomlánaíoch a áirithiú maidir le dul i ngleic le rioscaí shláinte an duine agus ainmhithe agus rioscaí comhshaoil a d'fhéadfadh a bheith ann, ba cheart do na hoibreoirí gléasra athshlánaithe agus na húdaráis inniúla na ceanglais a leagtar síos i reachtaíocht ábhartha eile de chuid an Aontais a chur san áireamh, go háirithe Treoracha 86/278/CEE, 91/676/CEE<sup>10</sup> agus 98/83/CE<sup>11</sup> ón gComhairle, Treoracha 91/271/CEE agus 2000/60/CE, Rialacháin (CE) Uimh. 178/2002<sup>12</sup>, (CE) Uimh. 852/2004<sup>13</sup>, (CE) Uimh. 183/2005<sup>14</sup>, (CE) Uimh. 396/2005<sup>15</sup> agus (CE) 1069/2009<sup>16</sup> ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle, Treoracha 2006/7/CE<sup>17</sup>, 2006/118/CE<sup>18</sup>, 2008/105/CE<sup>19</sup> agus 2011/92/AE<sup>20</sup> ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle, Rialacháin (CE) Uimh. 2073/2005<sup>21</sup>, (CE) Uimh. 1881/2006<sup>22</sup> agus (CE) Uimh. 142/2011<sup>23</sup> ón gCoimisiún.

- <sup>10</sup> Treoir 91/676/CEE ón gComhairle an 12 Nollaig 1991 maidir le huiscí a chosaint ar thruailliú de bharr níotráití ó fhoinsí talmhaíochta (IO L 375, 31.12.1991, lch. 1-8).
- <sup>11</sup> Treoir 98/83/CE ón gComhairle an 3 Samhain 1998 maidir le cáilíocht an uisce a bheartaítear le hól ag an duine (IO L 330, 5.12.1998, lch. 32).
- <sup>12</sup> Rialachán (CE) Uimh. 178/2002 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 28 Eanáir 2002 lena leagtar síos prionsabail ghinearálta agus ceanglais ghinearálta dhlí an bhia, lena mbunaítear an tÚdarás Eorpach um Shábháilteacht Bia agus lena leagtar síos nósanna imeachta in ábhair a bhaineann le sábháilteacht bia (IO L 31, 1.2.2002, lch. 1).
- <sup>13</sup> Rialachán (CE) Uimh. 852/2004 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 29 Aibreán 2004 maidir le sláinteachas earraí bia (IO L 139, 30.4.2004, lch. 1).
- <sup>14</sup> Rialachán (CE) Uimh. 183/2005 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 12 Eanáir 2005 lena leagtar síos na ceanglais i ndáil le sláinteachas beatha ainmhithe (IO L 35, 8.2.2005, lch. 1).
- <sup>15</sup> Rialachán (CE) Uimh. 396/2005 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 23 Feabhra 2005 maidir le huasleibhéil iarmhar lotnaidicídí i mbia agus i mbeatha de bhunadh plandaí nó ainmhíoch agus lena leasaítear Treoir 91/414/CEE ón gComhairle (IO L 70, 16.3.2005, lch. 1).
- <sup>16</sup> Rialachán (CE) Uimh. 1069/2009 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 21 Deireadh Fómhair 2009 lena leagtar síos rialacha sláinte maidir le seachtháirgí ainmhithe agus táirgí díorthaithe nach mbeartaítear lena gcaitheamh ag an duine agus lena n-aisghairtear Rialachán (CE) Uimh. 1774/2002 (Rialachán maidir le seachtháirgí ainmhithe) (IO L 300, 14.11.2009, lch. 1).
- <sup>17</sup> Treoir 2006/7/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 15 Feabhra 2006 maidir le cáilíocht uisce snámha a bhainistiú agus lena leasaítear Treoir 76/160/CEE (IO L 64, 4.3.2006, lch. 37).
- <sup>18</sup> Treoir 2006/118/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 12 Nollaig 2006 maidir le screamhuisce a chosaint ar thruailliú agus ar mheathlú (IO L 372, 27.12.2006, lch. 19).
- <sup>19</sup> Treoir 2008/105/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 16 Nollaig 2008 maidir le caighdeán cáilíochta comhshaoil i réimse an bheartais uisce, lena leasaítear agus lena n-aisghairtear ina dhiaidh sin Treoracha 82/176/CEE, 83/513/CEE, 84/156/CEE, 84/491/CEE, 86/280/CEE ón gComhairle agus lena leasaítear Treoir 2000/60/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle (IO L 348, 24.12.2008, lch. 84).
- <sup>20</sup> Treoir 2011/92/AE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 13 Nollaig 2011 maidir le measúnú a dhéanamh ar na héifeachtaí atá ag tionscadail phoiblí agus phriobháideacha áirithe i ndáil leis an gcomhshaoil (IO L 26, 28.1.2012, lch. 1).
- <sup>21</sup> Rialachán (CE) Uimh. 2073/2005 ón gCoimisiún an 15 Samhain 2005 maidir le critéir mhicribhitheolaíoch le haghaidh earraí bia (IO L 338, 22.12.2005, lch. 1).
- <sup>22</sup> Rialachán (CE) Uimh. 1881/2006 ón gCoimisiún an 19 Nollaig 2006 lena socraítear leibhéil uasta le haghaidh éilleáin áirithe in earraí bia (IO L 364, 20.12.2006, lch. 5).

- 13) Is é a dhéantar le Rialachán (CE) 852/2004 go leagtar síos na rialacha ginearálta maidir le hoibreoirí gnólachtaí bia agus go gcumhdaítear bia a bheartaítear lena chaitheamh ag an duine a tháirgeadh, a phróiseáil, a dháileadh agus a chur ar an margadh. Tugtar aghaidh sa Rialachán sin ar cháilíocht sláinte an bhia agus luaitear ar cheann de na prionsabail bhunúsacha gur ar an oibreoir gnólachta bia atá an phríomhfhreagracht as an tsábháilteacht bia. Tá an Rialachán sin faoi réir treoir mhionsonraithe, freisin, agus tá tábhacht ar leith leis an bhFógra ón gCoimisiún maidir le treoidhoiciméad a bhaineann le dea-chleachtais sláinteachais a úsáid chun aghaidh a thabhairt ar rioscaí micribhitheolaíocha i dtorthaí agus i nglasraí úra sa táirgeadh príomhúil (2017/C 163/01). Ní fhágann na [...] **híoscheanglais** le haghaidh uisce athshlánaithe a leagtar síos sa Rialachán seo go gcuirtear cosc ar oibreoirí gnólachtaí bia an cháilíocht uisce is gá chun cloí le Rialachán 852/2004 a bhaint amach trí roinnt roghanna cóireála uisce a úsáid, ag céim eile ina dhiaidh sin, astu féin nó i gcomhar le roghanna eile neamhchóireála.
- 14) Chun muinín a spreagadh in athúsáid uisce, ba cheart faisnéis a sholáthar don phobal. Trí fhaisnéis a chur ar fáil maidir le hathúsáid uisce ba cheart go ndéanfaí foráil do thrédhearcacht agus inrianaitheacht mhéadaithe agus d'fhéadfadh sé go mbeadh spéis ar leith ag údaráis ábhartha eile ann a bhfuil impleachtaí ag an úsáid shonrach uisce ina leith.

---

<sup>23</sup> Rialachán (AE) Uimh. 142/2011 an 25 Feabhra 2011 lena gcuirtear chun feidhme Rialachán (CE) Uimh. 1069/2009 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle lena leagtar síos rialacha sláinte maidir le seachtháirgí ainmhithe agus táirgí díorthaithe nach mbeartaítear lena gcaitheamh ag an duine agus lena gcuirtear chun feidhme Treoir 97/78/EC ón gComhairle maidir le samplaí agus míreanna áirithe atá díolmhaithe ó sheiceálacha tréidliachta ag an teorainn faoin Treoir sin (Téacs atá ábhartha maidir le LEE) (IO L 54, 26.2.2011, lch. 1)

15) Is é is aidhm do Threoir 2003/4/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle<sup>24</sup> an ceart rochtana ar fhaisnéis faoin gcomhshaol a ráthú sna Ballstáit i gcomhréir leis an gCoinbhinsiún maidir le Rochtain ar Fhaisnéis, Rannpháirtíocht Phoiblí i gCinnteoireacht agus Rochtain ar Cheartas i gCúrsaí Comhshaoil<sup>25</sup> (Coinbhinsiún Aarhus). I dTreoir 2003/4/CE, leagtar síos oibleagáidí fairsinge a bhaineann le faisnéis faoin gcomhshaol a bheith ar fáil, ach í a iarraidh, agus a bheith gníomhach i scaipeadh na faisnéise sin. Le Treoir 2007/2/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle<sup>26</sup>, cuimsítear faisnéis spásúil a bheith á roinnt, lena n-áirítear tacair sonraí maidir le hábhair éagsúla chomhshaoil. Tá sé tábhachtach go mbeadh forálacha an Rialacháin seo a bhaineann le rochtain ar fhaisnéis agus le socruithe malartaithe sonraí ag comhlánú na dTreoracha sin agus nach gcruthóidh siad córas dlí ar leith. Ba cheart, dá bhrí sin, d'fhorálacha na Treorach seo maidir le faisnéis don phobal agus maidir le faisnéis faoin bhfaireachán ar chur chun feidhme na Treorach a bheith gan dochar do Threoracha 2003/4/CE agus 2007/2/CE.

**15bis) Leis na híoscheanglais d'athúsáid shábháilte fuíolluisce uirbigh chóireáilte, léirítear an t-eolas eolaíoch atá ar fáil agus caighdeán agus cleachtais athúsáide uisce a aithnítear go hidirnáisiúnta agus ráthaítear leis na ceanglais sin gur féidir an t-uisce sin a úsáid go sábháilte le haghaidh uisciú talmhaíochta, agus ar an gcaoi sin áirítear ardleibhéal cosanta do shláinte an duine, do shláinte ainmhithe agus don chomhshaol. I bhfianaise thorthaí na meastóireachta ar an Rialachán sin nó aon uair a éilíonn forbairtí nua eolaíocha agus dul chun cinn teicniúil é, d'fhéadfadh an Coimisiún scrúdú a dhéanamh ar an ngá le hathbhreithniú a dhéanamh ar na híoscheanglais a leagtar amach i Roinn 2 d'Iarscríbhinn I agus, i gcás inarb iomchuí, ba cheart dó tograí reachtacha a dhéanamh do leasuithe i gcomhréir leis an gConradh.**

<sup>24</sup> Treoir 2003/4/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 28 Eanáir 2003 maidir le rochtain phoiblí ar fhaisnéis ar an gcomhshaol agus lena n-aisghairtear Treoir 90/313/CEE ón gComhairle (IO L 41, 14.2.2003, lch. 26).

<sup>25</sup> IO L 124, 17.5.2005, lch. 4.

<sup>26</sup> Treoir 2007/2/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 14 Márta 2007 lena mbunaítear Bonneagar d'Fhaisnéis Spásúil sa Chomhphobal Eorpach (INSPIRE) (IO L 108, 25.4.2007, lch. 1).

- 16) Chun na [...] **príomheilimintí de** bhainistiú riosca [...] a chur in oiriúint don dul chun cinn eolaíoch agus teicniúil, ba cheart an chumhacht chun gníomhartha a ghlacadh i gcomhréir le hAirteagal 290 den Chonradh ar an Aontas Eorpach a tharmligean chuig an gCoimisiún chun na [...] **príomheilimintí de** bhainistiú riosca a leasú [...] . [...] Tá sé tábhachtach, go háirithe, go rachadh an Coimisiún i mbun comhairliúcháin iomchuí le linn a chuid oibre ullmhúcháin, lena n-áirítear ar leibhéal na saineolaithe, agus go ndéanfaí na comhairliúcháin sin i gcomhréir leis na prionsabail a leagtar síos i gComhaontú Idirinstitiúideach an 13 Aibreán 2016 maidir le Reachtóireacht Níos Fearr<sup>27</sup>. Go sonrach, chun rannpháirtíocht chomhionann in ullmhú na ngníomhartha tarmligthe a áirithiú, gheobhaidh Parlaimint na hEorpa agus an Chomhairle na doiciméid uile ag an am céanna leis na saineolaithe sna Ballstáit, agus beidh rochtain chórasach ag a gcuid saineolaithe ar chruinnithe ghrúpaí saineolaithe an Choimisiúin a bheidh ag déileáil le hullmhú na ngníomhartha tarmligthe.
- 17) Chun coinniollacha aonfhoirmeacha a áirithiú le haghaidh chur chun feidhme na Treorach seo, ba cheart cumhachtaí cur chun feidhme a thabhairt don Choimisiún chun rialacha mionsonraithe a ghlacadh [...] maidir le formáid agus cur i láthair na faisnéise faoi fhaireachán a dhéanamh ar chur feidhme an Rialacháin seo a sholáthróidh na Ballstáit agus maidir le formáid agus cur i láthair na faisnéise i leith fhorléargas an Aontais ina iomláine arna tharraingt suas ag an nGníomhaireacht Eorpach Chomhshaoil, ba cheart na cumhachtaí sin a fheidhmiú i gcomhréir le Rialachán (AE) Uimh. 182/2011 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle<sup>28</sup>.

---

<sup>27</sup> IO L 123, 12.5.2016, lch. 1.

<sup>28</sup> Rialachán (AE) Uimh. 182/2011 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 16 Feabhra 2011 lena leagtar síos na rialacha agus na prionsabail ghinearálta a bhaineann leis na sásraí maidir le rialú ag na Ballstáit ar fheidhmiú cumhachtaí cur chun feidhme ag an gCoimisiún (IO L 55, 28.2.2011, lch. 13).

- 18) Ba cheart do na húdaráis inniúla fíorú a dhéanamh go bhfuil na coinníollacha a leagtar amach sa chead **nó san údarú** á gcomhlíonadh. I gcásanna neamhchomhlíonta, ba cheart dóibh a cheangal ar an **bpáirtí/na páirtithe nó ar an údarás/na húdaráis atá freagrach** na bearta is gá a dhéanamh chun comhlíonadh a áirithiú. [...] [...] **Ba cheart** soláthar an uisce athshlánaithe **a chur ar fionraí** má eascraíonn riosca suntasach don chomhshaol nó do shláinte an duine ón neamhchomhlíonadh.
- 19) Ba cheart d'údaráis inniúla comhoibriú le húdaráis ábhartha eile trí fhaisnéis a mhalartú, chun a áirithiú go gcomhlíonfar ceanglais ábhartha Aontais agus náisiúnta.
- 20) Tá na sonraí a sholáthraíonn na Ballstáit fíor-riachtanach chun go bhféadfaidh an Coimisiún faireachán agus measúnú a dhéanamh ar fheidhmíocht na reachtaíochta maidir leis na cuspóirí atá á saothrú aige.
- 21) De bhun mhír 22 de Chomhaontú Idirinstitiúideach an 13 Aibreán 2016 maidir le Reachtóireacht Níos Fearr, ba cheart don Choimisiún meastóireacht a dhéanamh ar an Rialachán seo. Ba cheart an mheastóireacht sin a bheith bunaithe ar na cúig chritéar maidir le héifeachtacht, éifeachtúlacht, ábharthacht, comhleanúnachas agus breisluach agus ba cheart an bonn a sholáthar léi le haghaidh measúnuithe tionchair ar bhearta breise a d'fhéadfadh a bheith i gceist amach anseo.
- 22) [...]
- 23) Ba cheart do na Ballstáit rialacha a leagan síos maidir leis na pionóis is infheidhme i gcás sáruithe ar fhorálacha an Rialacháin seo agus ba cheart dóibh a áirithiú go gcuirfear chun feidhme iad. Ba cheart na pionóis sin a bheith éifeachtach, comhréireach agus athchomhairleach.

- 24) Ós rud é nach féidir leis na Ballstáit cuspóirí an Rialacháin seo, eadhon [...] sláinte an duine **agus sláinte ainmhithe agus an comhshaol** a chosaint, a ghnóthú go leordhóthanach agus, de bharr fhairsinge agus éifeachtaí na gníomhaíochta, gur fearr is féidir é a ghnóthú ar leibhéal an Aontais, féadfaidh an tAontas bearta a ghlacadh, i gcomhréir le prionsabal na coimhdeachta a leagtar amach in Airteagal 5 den Chonradh ar an Aontas Eorpach. I gcomhréir le prionsabal na comhréireachta a leagtar amach san Airteagal sin, ní théann an Rialachán seo thar a bhfuil riachtanach chun na cuspóirí sin a ghnóthú.
- 25) Is gá foráil a dhéanamh do dhóthain ama do na Ballstáit chun go gcuirfí ar bun an bonneagar riaracháin atá riachtanach chun an Rialachán seo a chur i bhfeidhm agus do na hoibreoirí ullmhú chun na rialacha nua a chur i bhfeidhm.
- 25a) Le Treoir 2000/60/CE foráiltear do na Ballstáit an tsolúbthacht is gá chun bearta forlíontacha a áireamh sna cláir de bhearta arna nglacadh chun tacú lena gcuid iarrachtaí chun na cuspóirí cáilíochta uisce a bhaint amach mar a bhunaítear leis an Treoir seo. Faightear bearta athúsáide uisce, i measc eile, sa liosta neamheisiach de bhearta forlíontacha dá bhforáiltear in Iarscríbhinn VI Cuid B a ghabhann le Treoir 2000/60/CEE. Ós amhlaidh atá, agus i gcomhréir le hordlathas na mbearta a d'fhéadfadh na Ballstáit a chur san áireamh agus ganntanas uisce agus triomach á mbainistiú acu agus lena spreagtar le bearta tosaíochta ó shábháil uisce go beartas praghsála uisce agus réitigh malartacha, agus aird chuí á tabhairt ar ghné an chostais agus tairbhe, ba cheart na híoscheanglais maidir le hathúsáid uisce, mar a bhunaítear leis an Rialachán seo, a bheith infheidhme aon uair a dhéantar fuíolluisce uirbeach cóireáilte ó ghléasraí cóireála fuíolluisce uirbigh a athúsáid, i gcomhréir le hAirteagal 12(1) de Threoir 91/271/CEE an 21 Bealtaine 1991 maidir le cóireáil fuíolluisce uirbigh, le haghaidh uisciú talmhaíochta.**

## TAR ÉIS AN RIALACHÁN SEO A GHLACADH:

### *Airteagal 1*

#### *Ábhar agus cuspóir*

1. Leagtar síos sa Rialachán seo na híoscheanglais le haghaidh cáilíocht agus faireachán uisce agus an oibleagáid chun [...] bainistiú riosca [...] **sonrach** [...] a chur i gcrích, chun fuíolluisce uirbeach cóireáilte a athúsáid go sábháilte i gcomhthéacs bainistiú comhtháite uisce.
2. Is é cuspóir an Rialacháin seo a ráthú go bhfuil an t-uisce athshlánaithe sábháilte don [...] **uisciú talmhaíochta**, rud a fhágfaidh go n-áiríteofar ardleibhéal cosanta do shláinte an duine agus do shláinte ainmhithe agus don chomhshaol, **lena gcuirfear an gilleagar ciorclach chun cinn agus lena dtacófar le hoiriúnú don athrú aeráide**, agus aghaidh á tabhairt ar bhealach comhordaithe ar ghanntanas uisce agus ar an mbrú mar thoradh air sin ar fud an Aontais, rud a chuirfidh freisin le feidhmiú éifeachtach an mhargaidh inmheánaigh.

### *Airteagal 2*

#### *Raon feidhme*

1. Beidh feidhm ag an Rialachán seo [...] **gach uair a dhéanfar fuíolluisce uirbeach cóireáilte a athúsáid, i gcomhréir le hAirteagal 12(1) de Threoir 91/271/CE, d'uisciú talmhaíochta** mar a shonraítear i Roinn 1 d'Iarscríbhinn I.
2. **Féadfaidh Ballstát a chinneadh nach iomchuí fuíolluisce uirbeach cóireáilte a athúsáid d'uisciú talmhaíochta i gcodanna den tír nó sa tír ina hiomláine, agus a dalaí geografacha agus aeráide, lena n-áirítear stádas cainníochtúil screamhuisce mar a thagraítear dó i dTreoir 2000/60/CE, an t-uisce dromchla, éifeachtaí sóisialta, comhshaoil agus eacnamaíocha na hathúsáide agus réitigh iomchuí eile chun déileáil le ganntanas uisce agus triomach, á gcur san áireamh.**

**Beidh an cinneadh sin bunaithe ar cheann amháin nó níos mó de na critéir dá dtagraítear sa chéad fhomhír agus cuirfear é in iúl don Choimisiún.**

**Déanfaidh an Ballstát athbhreithniú ar an gcinneadh sin de réir mar is gá, go háirithe agus an gá leis féin a chur in oiriúint don athrú aeráide á chur san áireamh.**

**2a. De mhaolú air sin, ní gá go mbeidh tionscadail taighde maidir le gléasraí athshlánaithe ag cloí le forálacha an Rialacháin sin i gcás ina suíonn an t-údarás inniúil go gcomhlíontar na critéir a leanas:**

**a) ní dhéanfar an tionscadal taighde laistigh de dhobharlach a úsáidtear chun uisce a bheartaítear le hól ag an duine a astarraingt agus/nó sna criosanna ábhartha cosanta arna n-ainmniú de bhun Threoir 2000/60;**

**b) beidh an tionscadal taighde faoi réir faireachán iomchuí.**

**Beidh aon chinneadh a ghlacfar de bhun na míre seo teoranta d'uastréimhse 5 bliana. Na barra go léir a thiocfaidh as tionscadal taighde atá díolmhaithe i gcomhréir leis an mír seo, ní chuirfear ar an margadh iad.**

**3. Beidh feidhm ag an Rialachán seo gan dochar do Rialachán 852/2004 agus ní fhágann sé go gcuirtear cosc ar oibreoirí gnólachtaí bia an cháilíocht uisce is gá chun cloí le Rialachán 852/2004 a bhaint amach trí roinnt roghanna cóireála uisce a úsáid, ag céim eile ina dhiaidh sin, astu féin nó i gcomhar le roghanna eile neamhchóireála nó ní chuirtear cosc ar oibreoirí foinsí malartacha uisce a úsáid d'uisciú talmhaíochta.**

### *Airteagal 3*

#### *Sainmhínithe*

Chun críoch an Rialacháin seo, tá feidhm ag na sainmhínithe seo a leanas:

1. ciallaíonn '*údarás inniúil/údaráis inniúla*' údarás/**údaráis** nó comhlacht/**comhlachtaí** arna n-ainmniú ag Ballstát chun oibleagáidí a eascraíonn as an Rialachán seo a chomhlíonadh, eadhon oibleagáidí **i dtaca le deonú an cheada nó an údaraithe i ndáil le táirgeadh agus/nó soláthar uisce athshlánaithe agus i dtaca le seiceáil an chomhlíonta, mar aon le deonú maolaithe do thionscadail taighde;**
2. [...]
3. ciallaíonn '*úsáideoir deiridh*' duine nádúrtha nó dlítheanach a úsáideann uisce athshlánaithe;
4. ciallaíonn '*fuíolluisce uirbeach*' fuíolluisce uirbeach faoi mar a shainmhínítear é in Airteagal 2(1) de Threoir 91/271/CEE;
5. ciallaíonn '*uisce athshlánaithe*' fuíolluisce uirbeach a cóireáladh i gcomhréir leis na ceanglais a leagtar amach i dTreoir 91/271/CEE agus a eascraíonn as cóireáil bhreise i ngléasra athshlánaithe **i gcomhréir le Roinn 2 d'Iarscríbhinn I a ghabhann leis an Rialachán seo;**
6. ciallaíonn '*gléasra athshlánaithe*' gléasra cóireála fuíolluisce uirbigh nó gléasra eile a dhéanann cóireáil bhreise ar fhuíolluisce uirbeach i gcomhréir leis na ceanglais a leagtar amach i dTreoir 91/271/CEE chun uisce atá oiriúnach le haghaidh úsáid a shonraítear i Roinn 1 d'Iarscríbhinn I a ghabhann leis an Rialachán seo a tháirgeadh;
7. ciallaíonn '*oibreoir gléasra athshlánaithe*' duine nádúrtha nó dlítheanach a oibríonn nó a rialaíonn gléasra athshlánaithe;
8. ciallaíonn '*guais*' oibreán bitheolaíoch, ceimiceach, fisiceach nó raideolaíoch a bhfuil d'acmhainn aige dochar a dhéanamh do dhaoine, d'ainmhithe, do bharra nó do phlandaí, do bhithraí talún eile, do bhithraí uisceacha, d'ithreacha nó don chomhshaol i gcoitinne;

9. ciallaíonn '*riosca*' an dóchúlacht go mbeidh guaiseacha sainaitheanta ag déanamh díobhála i dtréimhse shonraithe, lena n-áirítear déine na n-iarmhairtí;
10. is é is '*bainistiú riosca*' ann ná bainistiú córasach a dhéanann sábháilteacht athúsáid uisce i gcomhthéacs sonrach a áirithiú go comhsheasmhach;
11. ciallaíonn '*beart coiscitheach*' aon ghníomhaíocht is féidir a úsáid chun riosca sláinte agus comhshaoil a chosc nó a dhíchur, nó é a laghdú go leibhéal inghlactha;
12. ciallaíonn '*pointe comhlíonta*' asraon an ghléasra athshlánaithe mura rud é go sainmhíneoidh an t-údarás é ag pointe níos déanaí nuair a dhéanann an t-oibreoir gléasra athshlánaithe an t-uisce athshlánaithe a sheachadadh chuig an gcéad ghníomhí eile sa slabhra;
13. ciallaíonn '*bacainn*' aon mheán, lena n-áirítear céimeanna fisiciúla nó céimeanna de phróiseas nó coinníollacha úsáide, lena ndéantar riosca ionfhabhtaithe don duine a laghdú nó a chosc trí theagmháil a chosc idir an t-uisce athshlánaithe agus an táirgeadh ionghafa agus na daoine atá nochtta go díreach, nó meán eile, lena laghdaítear, mar shampla, dlús na miocrorgánach san uisce athshlánaithe nó lena gcuirtear cosc orthu maireachtáil den táirgeadh ionghafa;
14. ciallaíonn '*cead nó údarú*' formheas i scríbhinn arna eisiúint ag an údarás inniúil chun uisce athshlánaithe a tháirgeadh agus/nó a sholáthar le haghaidh uisciú talmhaíochta i gcomhréir leis an Rialachán seo;
15. ciallaíonn '*an páirtí/na páirtithe nó an t-údarás/na húdaráis atá freagrach*' páirtí/páirtithe nó údarás/údaráis atá difriúil ó údarás inniúil/údaráis inniúla, a chomhlíonann oibleagáidí a eascraíonn as an Rialachán seo;
16. ciallaíonn '*córas athúsáide uisce*' grúpa na mbonneagar agus na n-eilimintí teicniúla eile atá riachtanach chun uisce athshlánaithe a tháirgeadh, a sholáthar agus a úsáid. Is é atá ann na heilimintí go léir ó ionraon an ghléasra chóireála fuíolluisce go dtí an pointe/na pointí a bhaintear leas as uisce athshlánaithe d'uisciú talmhaíochta.

## *Airteagal 4*

### *Oibleagáidí [...] maidir le[...] cáilíocht uisce **athshlánaithe***

1. Áiritheoidh oibreoirí gléasraí athshlánaithe go ndéanfaidh uisce athshlánaithe atá ceaptha le haghaidh [...] **uisciú talmhaíochta mar** a shonraítear i Roinn 1 d'Iarscríbhinn I, ag an [...] bpointe comhlíonta [...], an méid seo a leanas a chomhlíonadh:

- a) na híoscheanglais maidir le cáilíocht uisce a leagtar síos i Roinn 2 d'Iarscríbhinn I;
- b) aon choinníollacha breise a leagann an t-údarás inniúil síos sa chead **nó san údarú** ábhartha de bhun phointí ([...] **c**) agus ([...] **d**) d'Airteagal [...] **6(3)**, maidir le cáilíocht uisce.

**Ní bheidh an t-oibreoir gléasra athshlánaithe freagrach as cáilíocht uisce athshlánaithe tar éis an phointe chomhlíonta.**

2. Chun a áirithiú go gcomhlíonfar na ceanglais agus na coinníollacha dá dtagraítear i mír 1, déanfaidh an t-oibreoir gléasra athshlánaithe faireachán ar cháilíocht an uisce i gcomhréir leis an méid seo a leanas:

- a) Roinn 2 d'Iarscríbhinn I;
- b) aon choinníollacha breise a leagann an t-údarás inniúil síos sa chead **nó san údarú** ábhartha de bhun phointí ([...] **c**) agus ([...] **d**) d'Airteagal [...] **6(3)**, maidir le faireachán.

3. [...]

3. **Féadfaidh bacainní breise sa chóras athúsáide uisce a bheith ag gabháil leis na ceanglais cháilíochta a leagtar síos i Roinn 2 d'Iarscríbhinn I chun a ráthú go gcomhlíonann uisce na ceanglais cháilíochta ag pointe na húsáide deiridh i gcomhréir le Rialachán 852/2004.**

## *Airteagal 5*

### *Bainistiú riosca*

1. [...]
2. [...] **Chun críche uisce athshlánaithe a tháirgeadh, a sholáthar agus a úsáid, áiritheoidh an t-údarás inniúil go mbunófar Plean Bainistithe Riosca um Athúsáid Uisce, bunaithe ar phríomheilimintí an bhainistithe riosca [...] a leagtar amach in Iarscríbhinn II. Féadfar córas amháin athúsáide uisce nó níos mó a chumhdach leis an bPlean Bainistithe Riosca um Athúsáid Uisce.**

**Sainaitheofar sa Phlean Bainistithe Riosca um Athúsáid Uisce na freagrachtaí bainistithe riosca, sainaitheofar rioscaí agus guaiseacha féideartha agus na bearta coisctheacha agus/nó ceartaitheacha ionchasacha iomchuí a bhaineann leo agus déanfar aon cheanglas is gá sa bhreis orthu siúd a shonraítear in Iarscríbhinn I a mholadh chun aon riosca a mhaolú tuilleadh [...] roimh an bpointe comhlíonta.**

3. **Ina theannta sin, féadfar a shainaithint sa Phlean Bainistithe Riosca um Athúsáid Uisce aon cheanglas sa bhreis orthu siúd a shonraítear in Iarscríbhinn I, tar éis an phointe chomhlíonta mar aon leis an bpáirtí/na páirtithe atá freagrach as a gcomhlíonadh.**

**Féadfar a shainaithint freisin sa Phlean Bainistithe Riosca um Athúsáid Uisce na bacainní breise dá dtagraítear in Airteagal 4(3), lena n-áirítear coinníollacha a bhaineann le stóráil, dáileadh agus úsáid.**

4. Tugtar de chumhacht don Choimisiún, i gcomhréir le hAirteagal 14, gníomhartha tarmlichte a ghlacadh lena leasaítear an Rialachán seo chun na príomheilimintí de bhainistiú riosca [...] a leagtar amach in Iarscríbhinn II a oiriúnú don dul chun cinn eolaíoch agus teicniúil.

[...] .

5. Déanfaidh an Coimisiún, i gcomhairliúchán leis na Ballstáit, treoirlínte a bhunú chun tacú le hullmhú na bPleananna Bainistithe Riosca um Athúsáid Uisce, laistigh de dhá bhliain tar éis dháta theacht i bhfeidhm an Rialacháin seo.

#### *Airteagal 6*

##### *[...] Oibleagáidí maidir le cead nó údarú uisce athshlánaithe*

1. [...] Beidh **aon táirgeadh nó soláthar** uisce athshlánaithe le haghaidh [...] **uisciú talmhaíochta mar** a shonraítear i Roinn 1 d'Iarscríbhinn I faoi réir ceada **nó údaraithe**.
2. Déanfaidh [...] **an páirtí/na páirtithe nó an t-údarás/na húdaráis atá freagrach as uisce athshlánaithe** [...] **iarratas** ar an gcead **nó ar an údarú** dá dtagraítear i mír 1, nó iarratas ar an gcead **nó ar an údarú** atá ann cheana a mhodhnú, a chur chuig údarás inniúil an Bhallstáit ina n-oibríonn an gléasra athshlánaithe nó ina bhfuil sé beartaithe oibriú.
3. Beidh an [...] **cead nó an t-údarú bunaithe ar an bPlean Bainistithe Riosca um Athúsáid Uisce agus áireofar ann, *inter alia***, na nithe seo a leanas:
  - a) [...]
  - b) [...]

- c) [...]
- a) **aicme/aicmí cáilíochta an uisce athshlánaithe agus úsáid nó úsáidí ceadaithe talmhaíochta, dá gceadaítear nó dá n-údaraítear an t-uisce athshlánaithe, de réir Iarscríbhinn I, an t-ionad úsáide, an gléasra nó na gléasraí athshlánaithe agus méid bliantúil measta an uisce athshlánaithe atá le táirgeadh;**
- b) **na coinníollacha i ndáil leis na híoscheanglais don cháilíocht uisce agus don fhaireachán uisce a leagtar amach i Roinn 2 d'Iarscríbhinn I;**
- c) **coinníollacha i ndáil leis na ceanglais bhreise a mholtar sa Phlean Bainistithe Riosca um Athúsáid Uisce;**
- d) **aon choinníollacha eile is gá chun aon rioscaí do-ghlactha do shláinte an duine agus do shláinte ainmhithe nó don chomhshaol a mhaolú tuilleadh;**
- e) **an tréimhse bhailíochta.**

*Airteagal 7 [...]*

*[...]*

1. [...] [...] [...]

2. [...]
3. [...]
4. Déanfar athbhreithniú ar an gcead **nó ar an údarú** go rialta agus [...] déanfar é a mhodhnú, más gá, **go háirithe má thagann athrú suntasach ar acmhainneacht nó ar phróiseas teicneolaíoch an ghléasra athshlánaithe.**
5. **Féadfaidh na Ballstáit a chinneadh go mbeidh stóráil, dáileadh agus úsáid an uisce athshlánaithe faoi réir cead nó údarú sonracha chun na ceanglais bhreise agus na bacainní a shainaithnítear sa Phlean Bainistithe Riosca um Athúsáid Uisce a chur i bhfeidhm, amhail dá dtagraítear in Airteagal 5(3).**

## *Airteagal 8*

### *Seiceáil ar chomhlíonadh*

1. Déanfaidh an t-údarás inniúil fíorú ar na coinníollacha a leagtar amach sa chead **nó san údarú** a bheith á gcomhlíonadh ag an uisce athshlánaithe ag an bpointe comhlíonta. Déanfar an tseiceáil ar chomhlíonadh trí na modhanna seo a leanas a úsáid:
  - a) seiceálacha ar an láthair;
  - b) úsáid na sonraí faireacháin a fhaightear **go háirithe** de bhun an Rialacháin seo agus , **más gá**, de bhun Threoir 91/271/CEE [...];
  - c) **nó** aon mhodh leormhaith eile.
2. I gcás nach gcomhlíontar **na coinníollacha a leagtar amach sa chead nó san údarú**, ceanglóidh an t-údarás inniúil ar an [...] **bpáirtí/na páirtithe nó ar an údarás/na húdaráis atá freagrach** na bearta is gá a dhéanamh chun an comhlíonadh a athbhunú gan mhoill.
3. I gcás ina n-eascróidh riosca suntasach don chomhshaol nó do shláinte an duine ón neamhchomhlíonadh, déanfaidh [...] **an páirtí/na páirtithe nó an t-údarás/na húdaráis atá freagrach** [...] **úsáid** [...] an uisce athshlánaithe a chur ar fionraí go dtí go gceinnfidh an t-údarás inniúil go ndearnadh an comhlíonadh a athbhunú.
4. Má tharlaíonn teagmhas a dhéanann difear do chomhlíonadh na gcoinníollacha sa chead **nó san údarú**, cuirfidh [...] **an páirtí/na páirtithe nó an t-údarás/na húdaráis atá freagrach** an t-údarás inniúil agus [...] **na páirtithe eile**, a bhféadfadh sé go ndéanfaí difear dóibh, ar an eolas láithreach, agus déanfaidh siad an t-eolas is gá chun tionchair an teagmhais sin a mheasúnú a chur in iúl don údarás inniúil.

## *Airteagal 9*

### *Comhar idir na Ballstáit*

1. **I gcás ina bhfuil ábharthacht trasteorann ag baint le hathúsáid uisce**, ainmneoidh na Ballstáit pointe teagmhála **nó úsáidfídh siad struchtúir atá ann cheana a eascraíonn ó chomhaontuithe idirnáisiúnta** chun comhoibriú mar is iomchuí le pointí teagmhála agus údaráis inniúla Ballstát eile. Is é an ról a bheidh ag na pointí teagmhála **nó na struchtúir atá ann cheana féin** cúnamh a sholáthar arna iarraidh sin agus cumarsáid a chomhordú idir údaráis inniúla. **Malartóidh na húdaráis inniúla faisnéis maidir leis na coinníollacha a leagtar amach in Airteagal 6(3) leis an bpointe teagmhála sa Bhallstát ina mbeartaítear uisce athshlánaithe a úsáid, roimh dóibh an cead nó an t-údarú a dheonú.** Déanfaidh na pointí teagmhála, go háirithe, iarratais ar chúnamh a fháil agus a tharchur.
2. Freagróidh na Ballstáit iarrataí ar chúnamh gan moill mhíchuí.

## *Airteagal 10*

### *Faisnéis don phobal*

1. Gan dochar do Threoracha 2003/4/CE agus 2007/2/CE, i gcás **ina n-úsáidfear uisce athshlánaithe i gcomhair uisciú talmhaíochta mar a shonraítear i Roinn 1 d'Iarscríbhinn I a ghabhann leis an Rialachán seo**, áiríteoidh na Ballstáit go mbeidh faisnéis leormhaith agus cothrom le dáta maidir le hathúsáid uisce ar fáil don phobal ar líne **nó ar bhealach eile**. Beidh an méid seo a leanas san fhaisnéis:
  - a) cainníocht agus cáilíocht an uisce athshlánaithe a sholáthraítear i gcomhréir leis an Rialachán seo;
  - b) [...]

c b) ceadanna **nó údaruithe** arna ndeonú nó arna modhnú i gcomhréir leis an Rialachán seo, lena n-áirítear coinníollacha arna leagan síos ag údarais inniúla i gcomhréir le hAirteagal [...]6(3);

[...] c) toradh na seiceála comhlíonta a dhéantar i gcomhréir le hAirteagal 8(1);

[...] d) na pointí teagmhála arna n-ainmniú i gcomhréir le hAirteagal 9(1).

2. Déanfar an fhaisnéis dá dtagraítear i mír 1 a thabhairt cothrom le dáta [...] **gach dhá** bhliain.

3. [...]

**Áiritheoidh na Ballstáit go gcuirfear an cinneadh arna dhéanamh i gcomhréir le hAirteagal 2(2) ar fáil don phobal ar líne nó ar mhodhanna eile.**

### *Airteagal 11*

#### *Faisnéis maidir le faireachán a dhéanamh ar an gcur chun feidhme*

1. Gan dochar do Threoracha 2003/4/CE agus 2007/2/CE, déanfaidh [...] Ballstáit **ina n-úsáidtear uisce athshlánaithe i gcomhair uisciú talmhaíochta, mar a shonraítear i Roinn 1 d'Iarscríbhinn I a ghabhann leis an Rialachán seo**, le cabhair ón nGníomhaireacht Eorpach Chomhshaoil:

a) faoi ... [...] **ocht** mbliana tar éis an Rialachán seo a theacht i bhfeidhm] tacar sonraí a chur ar bun agus a fhoilsiú, agus nuashonrú a dhéanamh air gach 6 bliana ina dhiaidh sin, ina bhfuil faisnéis maidir le toradh na seiceála ar chomhlíonadh arna déanamh i gcomhréir le hAirteagal 8(1) agus faisnéis eile atá le cur ar fáil ar líne don phobal i gcomhréir le hAirteagal 10;

- b) tacar sonraí a chur ar bun, a fhoilsiú agus a thabhairt cothrom le dáta ar bhonn bliantúil ina dhiaidh sin, ina bhfuil faisnéis faoi chásanna nach gcomhlíontar na coinníollacha a leagtar amach sa chead **nó san údarú** arna bhailiú i gcomhréir le hAirteagal 8(1) agus faisnéis faoi na bearta a rinneadh i gcomhréir le hAirteagal 8(2) agus (3).
2. Áiritheoidh na Ballstáit go mbeidh rochtain ar na tacair sonraí dá dtagraítear i mír 1 ag an gCoimisiún, ag an nGníomhaireacht Eorpach Chomhshaoil agus ag an Lárionad Eorpach um Ghalair a Chosc agus a Rialú.
3. Ar bhonn na sonraí dá dtagraítear i mír 1, déanfaidh an Gníomhaireacht Eorpach Chomhshaoil, **i gcomhairle leis na Ballstáit**, ar bhonn rialta nó tar éis iarraidh a fháil ón gCoimisiún forléargas ar an Aontas ina iomláine ina n-áireofar, mar is iomchuí, táscairí d'aschuir, do thorthaí agus do thionchair an Rialacháin seo, léarscáileanna, agus tuarascálacha Ballstát.
4. Féadfaidh an Coimisiún, trí bhíthin gníomhartha cur chun feidhme, rialacha mionsonraithe a leagan síos maidir le formáid agus cur i láthair na faisnéise a sholáthrófar i gcomhréir le mír 1 chomh maith leis na rialacha mionsonraithe maidir le formáid agus cur i láthair an fhorléargais ar an Aontas ina iomláine dá dtagraítear i mír 3. Déanfar na gníomhartha cur chun feidhme sin a ghlacadh i gcomhréir leis an nós imeachta scrúdúcháin dá dtagraítear in Airteagal 15.

*Airteagal 12 [...]*

*Airteagal 13*

*Meastóireacht agus athbhreithniú*

1. Déanfaidh an Coimisiún, faoin ... [[...]8 mbliana tar éis dháta theacht i bhfeidhm an Rialacháin seo], meastóireacht ar an Rialachán seo. Beidh an mheastóireacht sin bunaithe, ar a laghad, ar na heilimintí seo a leanas:
  - a) an taithí a fuarthas ón Rialachán seo a chur chun feidhme;
  - b) na tacair sonraí arna gcur ar bun ag na Ballstáit i gcomhréir le hAirteagal 11(1) agus an forléargas ar an Aontas ina iomláine arna thiomsú ag an nGníomhaireacht Eorpach Chomhshaoil i gcomhréir le hAirteagal 11(3);
  - c) sonraí eolaíocha, anailíseacha agus eipidéimeolaíocha ábhartha;
  - d) eolas teicniúil agus eolaíochta;
  - e) moltaí ón Eagraíocht Dhomhanda Sláinte, más ann dóibh, **nó treoraíocht idirnáisiúnta eile nó caighdeáin ISO.**

2. I gcomhthéacs na meastóireachta dá dtagraítear i mír 1, tabharfaidh an Coimisiún aird ar leith ar na gnéithe seo a leanas:
- a) na híoscheanglais a leagtar amach in Iarscríbhinn I;
  - b) na príomheilimintí [...] bainistithe riosca a leagtar amach in Iarscríbhinn II;
  - c) na ceanglais bhreise arna leagan síos ag na húdaráis inniúla de bhun phointí (b) agus (c) d'Airteagal [...] 6(3);
  - d) tionchair athúsáide uisce ar an gcomhshaol agus ar shláinte an duine agus ar shláinte ainmhithe.
3. **Bunaithe ar thorthaí na meastóireachta dá dtagraítear i mír 1 nó aon uair a éilítear é le heolas nua teicneolaíoch agus eolaíoch, d'fhéadfadh an Coimisiún scrúdú a dhéanamh ar an ngá le hathbhreithniú a dhéanamh ar na híoscheanglais a leagtar amach i Roinn 2 d'Iarscríbhinn I agus, i gcás inarb iomchuí, déanfaidh sé tograí reachtacha le haghaidh leasuithe i gcomhréir leis an gConradh.**

## *Airteagal 14*

### *An tarmligean a fheidhmiú*

1. Is faoi réir na gcoinníollacha a leagtar síos san Airteagal seo a thugtar an chumhacht don Choimisiún gníomhartha tarmligthe a ghlacadh.
2. Déanfar na cumhachtaí chun na gníomhartha tarmligthe dá dtagraítear in [...] Airteagal 5( [...] 4) a ghlacadh a thabhairt don Choimisiún ar feadh tréimhse [...] ama **cúig bliana** ó dháta theacht i bhfeidhm an Rialacháin seo. **Déanfaidh an Coimisiún, tráth nach déanaí ná naoi mí roimh dheireadh na tréimhse cúig bliana, tuarascáil a tharraingt suas maidir le tarmligean na cumhachta. Déanfar tarmligean na cumhachta a fhadú go hintuigthe go ceann tréimhsí comhfhaid, mura rud é go gcuireann Parlaimint na hEorpa nó an Chomhairle in aghaidh an fhadaíthe sin tráth nach déanaí ná trí mhí roimh dheireadh gach tréimhse.**
3. Féadfaidh Parlaimint na hEorpa nó an Chomhairle tarmligean na cumhachta dá dtagraítear in [...] Airteagal 5( [...] 4) a chúlghairm aon tráth. Déanfaidh cinneadh chun cúlghairm a dhéanamh deireadh a chur le tarmligean na cumhachta atá sonraithe sa chinneadh sin. Gabhfaidh éifeacht leis an lá tar éis fhoilsiú an chinnidh in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh* nó ar dháta níos déanaí a shonrófar sa chinneadh. Ní dhéanfaidh sé difear do bhailíocht aon ghníomhartha tarmligthe atá i bhfeidhm cheana.
4. Roimh dó gníomh tarmligthe a ghlacadh, rachaidh an Coimisiún i mbun comhairliúcháin le saineolaithe arna n-ainmniú ag gach Ballstát i gcomhréir leis na prionsabail a leagtar síos i gComhaontú Idirinstitiúideach maidir le Reachtóireacht Níos Fearr an 13 Aibreán 2016.

5. A luaithe a ghlacfaidh sé gníomh tarmligthe, tabharfaidh an Coimisiún fógra do Pharlaimint na hEorpa agus don Chomhairle ina leith an tráth céanna.
6. Ní thiocfaidh gníomh tarmligthe a ghlacfar de bhun [...] Airteagal 5( [...] 4) i bhfeidhm ach amháin mura mbeidh aon agóid curtha in iúl ag Parlaimint na hEorpa nó ag an gComhairle laistigh de thréimhse dhá mhí tar éis fógra faoin ngníomh sin a thabhairt do Pharlaimint na hEorpa agus don Chomhairle nó más rud é, roimh dheireadh na tréimhse sin, go mbeidh Parlaimint na hEorpa agus an Chomhairle araon tar éis a chur in iúl don Choimisiún nach ndéanfaidh siad aon agóid. Déanfar an tréimhse sin a fhadú dhá mhí ar thionscnamh Pharlaimint na hEorpa nó na Comhairle.

### *Airteagal 15*

#### *An nós imeachta coiste*

1. Tabharfaidh an Coiste arna bhunú le Treoir 2000/60/CE. cúnamh don Choimisiún. Beidh an coiste sin ina choiste de réir bhrí Rialachán (AE) Uimh. 182/2011.
2. I gcás ina ndéanfar tagairt don mhír seo, beidh feidhm ag Airteagal 5 de Rialachán (AE) Uimh. 182/2011.

**I gcás nach dtabharfaidh an Coiste aon tuairim, ní dhéanfaidh an Coimisiún an dréachtghníomh cur chun feidhme a ghlacadh agus beidh feidhm ag an tríú fomhír d'Airteagal 5(4) de Rialachán (AE) Uimh. 182/2011.**

## *Airteagal 16*

### *Pionóis*

Déanfaidh na Ballstáit na rialacha a bhaineann leis na pionóis is infheidhme maidir le sáruithe ar an Rialachán seo a leagan síos agus glacfaidh siad gach beart is gá lena áirithiú go gcuirfear chun feidhme iad. Beidh na pionóis dá bhforáiltear éifeachtach, comhréireach agus athchomhairleach. Faoi ... [ [...] **cúig** bliana tar éis theacht i bhfeidhm an Rialacháin seo], tabharfaidh na Ballstáit fógra don Choimisiún faoi na rialacha sin agus na bearta sin agus tabharfaidh siad fógra dó faoi aon leasú ina dhiaidh sin a dhéanfaidh difear dóibh.

## *Airteagal 17*

### *Teacht i bhfeidhm agus cur i bhfeidhm*

Tiocfaidh an Rialachán seo i bhfeidhm an fichiú lá tar éis lá a fhoilsithe in *Iris Oifigiúil an Aontais Eorpaigh*.

Beidh feidhm aige ón ... [ [...] **cúig** bliana tar éis dháta theacht i bhfeidhm an Rialacháin seo].

Beidh an Rialachán seo ina cheangal go huile agus go hiomlán agus beidh sé infheidhme go díreach i ngach Ballstát.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil,

*Thar ceann Pharlaimint na hEorpa*  
*An tUachtarán*

*Thar ceann na Comhairle*  
*An tUachtarán*

---

## **IARSCRÍBHINN I**

### **ÚSÁIDÍ AGUS ÍOSCHEANGLAIS**

#### **Roinn 1. Úsáidí an uisce athshlánaithe dá dtagraítear in Airteagal 2**

##### **a) Uisciú talmhaíochta**

Ciallaíonn uisciú talmhaíochta na cineálacha barr seo a leanas a uisciú:

- barra bia a thomhailtear amh, a chiallaíonn barra a bheartaítear lena dtomhailt ag an duine agus iad amh nó neamhphróiseáilte;
- barra bia próiseáilte, a chiallaíonn barra a bheartaítear lena dtomhailt ag an duine, nach bhfuil le hithe amh ach tar éis próiseas cóireála (i.e. cócaráilte, próiseáilte go tionsclaíoch);
- barra neamhbhia, a chiallaíonn barr nach mbeartaítear lena dtomhailt ag an duine (e.g. barra féaraigh, foráiste, snáithín, ornáideacha, síl agus scraithe).

#### **Roinn 2. Íoscheanglais**

##### **2.1. Íoscheanglais is infheidhme maidir le huisce athshlánaithe atá beartaithe lena úsáid le haghaidh uisciú talmhaíochta**

Leagtar amach i dTábla 1 na haicmí de cháilíocht uisce athshlánaithe agus na húsáidí a cheadaítear agus na modhanna uisciúcháin le haghaidh gach aicme. Leagtar amach na híoscheanglais do cháilíocht uisce i bpointe (a), Tábla 2. Leagtar amach na minicíochtaí íosta agus na spriocanna feidhmíochta chun faireachán a dhéanamh ar an uisce athshlánaithe i bpointe (b), Tábla 3 (faireachán gnáthrialta) agus Tábla 4 (faireachán bailíochtaithe).

**Déanfar na catagóirí barr a uisciú le huisce athshlánaithe den aicme comhfhreagrach de cháilíocht íosta uisce athshlánaithe mar a leagtar amach i dTábla 1 thíos, ach amháin má chuirtear bacainní breise iomchuí dá dtagraítear in Airteagal 4(3) i bhfeidhm, lena mbainfear amach na ceanglais cháilíochta a leagtar amach i dTábla 2 mar thoradh orthu. Féadfaidh na bacainní breise sin a bheith bunaithe ar liosta táscach na mbeart coisctheach a luaitear i bpointe 6 d'Iarscríbhinn II nó in aon chaighdeán choibhéiseacha náisiúnta nó idirnáisiúnta eile, e.g. caighdeán ISO 16075-2.**

**Tábla 1 Aicmí de cháilíocht uisce athshlánaithe agus an úsáid talmhaíochta cheadaithe agus an modh uiscithe**

| Aicme de cháilíocht íosta uisce athshlánaithe | Catagóir an bhairr                                                                                                                                                                                                                                                           | Modh uisciúcháin                                                                                                     |
|-----------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>A</b>                                      | Na barra bia ar fad, lena n-áirítear barra fréimhe a thomhailtear amh agus barra bia a bhfuil an chuid inite díobh i dteagmháil dhíreach le huisce athshlánaithe                                                                                                             | Gach modh uisciúcháin                                                                                                |
| <b>B</b>                                      | <b>Barra bia a thomhailtear amh a dtáirgtear an chuid inite díobh os cionn talún agus nach bhfuil i dteagmháil dhíreach le huisce athshlánaithe, barra bia próiseáilte agus barra neamhbhia, lena n-áirítear barra chun ainmhithe a tháirgeann bainne nó feoil a bheathú</b> | Gach modh uisciúcháin                                                                                                |
| <b>C</b>                                      | Barra bia a thomhailtear amh a dtáirgtear an chuid inite díobh os cionn talún agus nach bhfuil i dteagmháil dhíreach le huisce athshlánaithe, barra bia próiseáilte agus barra neamhbhia, lena n-áirítear barra chun ainmhithe a tháirgeann bainne nó feoil a bheathú        | Uisciú silte* [...] <b>nó modh uisciúcháin eile a sheachnaíonn teagmháil dhíreach leis an gcuid inite den bharra</b> |
| <b>D</b>                                      | Barra tionsclaíocha, fuinnimh agus síl                                                                                                                                                                                                                                       | Gach modh uisciúcháin**                                                                                              |

(\*) Is é is uisciú silte ann (ar a dtugtar sil-uisciú freisin) ná córas miocruiscithe ar féidir leis braonta uisce nó srutháin bheaga a sheachadadh go dtí na plandaí trí uisce a shileadh ar an ithir nó go díreach faoina dromchla ar rátaí fíoríse (2-20 lítear san uair) ó chóras píopaí plaisteacha ag a bhfuil trastomhas beag atá feistithe le hasraonta ar a dtugtar astairí nó síleáin.

(\*\*) I gcásanna modhanna uisciúcháin lena ndéantar aithris ar bháisteach, ba cheart aird ar leith a thabhairt ar shláinte oibrithe agus daoine ar an láthair a chosaint. Chun na críche sin, ba cheart bearta coisctheacha iomchuí a chur i bhfeidhm.

a) Na híoscheanglais le haghaidh cáilíocht uisce

**Tábla 2 Na híoscheanglais i gcomhair cháilíocht an uisce athshlánaithe [...] le haghaidh uisciú talmhaíochta**

| Aicme de cháilíocht uisce athshlánaithe | Sprioc tháscach teicneolaíochta                 | Ceanglais cháilíochta              |                                                                                   |                                                       |                    |                                                                                                                                                                                  |
|-----------------------------------------|-------------------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|--------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                         |                                                 | <i>E. coli</i> ([...] líon/100 ml) | BOD <sub>5</sub> (mg/l)                                                           | Cruinniú Mullaigh Sóisialta Tríthaobhach (mg/l)       | Moirtiúlacht (NTU) | Eile                                                                                                                                                                             |
| <b>A</b>                                | Cóireáil thánaisteach, scagachán, agus dífhabhú | ≤10 [...]                          | ≤10                                                                               | ≤10                                                   | ≤5                 | <i>Legionella</i> spp.: <1,000 cfu/l i gcás ina bhfuil riosca aeróisaithe [...]<br><br>Néimeatóidí stéigeacha (Uibheacha heilminte): ≤1 ubh/l chun féaraigh nó foráiste a uisciú |
| <b>B</b>                                | Cóireáil thánaisteach, agus dífhabhú            | ≤100                               | De réir Threoir 91/271/CEE ón gComhairle <sup>29</sup> ((Iarscríbhinn I, Tábla 1) | De réir Threoir 91/271/CEE ((Iarscríbhinn I, Tábla 1) | -                  |                                                                                                                                                                                  |
| <b>C</b>                                | Cóireáil thánaisteach, agus dífhabhú            | ≤1,000                             |                                                                                   |                                                       | -                  |                                                                                                                                                                                  |
| <b>D</b>                                | Cóireáil thánaisteach, agus dífhabhú            | ≤10,000                            |                                                                                   |                                                       | -                  |                                                                                                                                                                                  |

Measfar go bhfuil an t-uisce athshlánaithe ag comhlíonadh na gceanglas a leagtar amach i dTábla 2 má chomhlíonann na bearta na critéir seo ar fad a leanas:

- Tá na luachanna táscacha do *E. coli*, *Legionella* spp agus néimeatóidí stéigeacha comhlíonta in 90 % nó níos mó de na samplaí. Ní féidir le haon cheann de na luachanna a bheith os cionn na teorann uasta diallais d'aon aonad loga amháin ón luach táscach do *E. coli* agus *Legionella* agus 100 % den luach táscach do néimeatóidí stéigeacha.
- Déantar na luachanna táscacha do BOD<sub>5</sub>, TSS, agus moirtiúlacht in Aicme A a chomhlíonadh in 90 % nó níos mó de na samplaí. Ní féidir le haon cheann de na luachanna a bheith os cionn na teorann uasta diallais de 100 % den luach táscach.

<sup>29</sup> Treoir 91/271/CEE ón gComhairle an 21 Bealtaine 1991 maidir le cóireáil fuíolluisce uirbigh (IO L 135, 30.5.1991, lch. 40).

b) Na híoscheanglais le haghaidh faireacháin

Déanfaidh oibreoirí an ghléasra athshlánaithe faireachán gnáthrialta chun a fhíorú go bhfuil an t-uisce athshlánaithe ag comhlíonadh na n-íoscheanglas maidir le cáilíocht uisce a leagtar amach i bpointe (a). Cuirfear an faireachán gnáthrialta san áireamh i nósanna imeachta fíoraithe an chórais athúsáide uisce.

**Tábla 3 Na minicíochtaí íosta le haghaidh faireachán gnáthrialta ar uisce athshlánaithe le haghaidh uisciú talmhaíochta**

| Na minicíochtaí íosta faireacháin       |                    |                                                                |                                                               |              |                                                     |                                                                                                                                                                                |
|-----------------------------------------|--------------------|----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|--------------|-----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Aicme de cháilíocht uisce athshlánaithe | <i>E. coli</i>     | BOD <sub>5</sub>                                               | Cruinniú Mullaigh Sóisialta Tríthaobhach                      | Moirtiúlacht | <i>Legionella</i> spp.<br><br>(nuair is infheidhme) | Néimeatóidí stéigeacha<br><br>(nuair is infheidhme)                                                                                                                            |
| <b>A</b>                                | Uair sa tseachtain | Uair sa tseachtain                                             | Uair sa tseachtain                                            | Leanúnach    | [...] <b>Faoi dhó sa mhí</b>                        | Faoi dhó sa mhí nó ar mhinicíocht a chinneann oibreoir an ghléasra athshlánaithe de réir líon na n-uibheacha i bhfuíolluisce a thagann isteach go dtí an gléasra athshlánaithe |
| <b>B</b>                                | Uair sa tseachtain | De réir Threoir 91/271 /CEE<br><br>((Iarscríbhinn I , Roinn D) | De réir Threoir 91/271 /CEE<br><br>(Iarscríbhinn I , Roinn D) | -            |                                                     |                                                                                                                                                                                |
| <b>C</b>                                | Faoi dhó sa mhí    |                                                                |                                                               | -            |                                                     |                                                                                                                                                                                |
| <b>D</b>                                | Faoi dhó sa mhí    |                                                                |                                                               | -            |                                                     |                                                                                                                                                                                |

Ní mór an faireachán ar bhailíochtú a dhéanamh sula [...] gcuirtear gléasra **nua** athshlánaithe i mbun oibriúcháin, nuair a dhéantar uasghrádú ar threalamh, agus nuair a thugtar trealamh nó próisis nua isteach. **Na gléasraí athshlánaithe atá i bhfeidhm cheana agus a chomhlíonann na ceanglais cáilíochta uisce a leagtar amach in Iarscríbhinn I, Tábla 2 ar dháta theacht i bhfeidhm an Rialacháin seo, beidh siad díolmhaithe ó na hoibleagáidí faireacháin ar bhailíochtú.**

Déanfar an faireachán ar bhailíochtú don aicme is déine de cháilíocht uisce athshlánaithe, Aicme A, chun a áirithiú go bhfuil na spriocanna feidhmíochta (laghdú logartaim<sub>10</sub>) comhlíonta. Is é atá i gceist le faireachán ar bhailíochtú ná faireachán ar na miocrorgánaigh tháscacha a bhaineann le gach grúpa pataiginí (baictéir, víris agus protozoa). Is iad na miocrorgánaigh tháscacha atá roghnaithe ná *E. coli* le haghaidh baictéir phataigineacha, baictéarafagaigh dhrólannacha F-shonracha, baictéarafagaigh shómatacha dhrólannacha nó baictéarafagaigh dhrólannacha le haghaidh víris phataigineacha, agus spóir de *Clostridium perfringens* nó baictéir sulfáitlaghdaithe spórdhéanta le haghaidh protozoa. Tá na spriocanna feidhmíochta (laghdú logartaim<sub>10</sub>) le haghaidh an fhaireacháin ar bhailíochtú ar na miocrorgánaigh tháscacha roghnaithe leagtha amach i dTábla 4 agus comhlíonfar iad ag an [...] bpointe comhlíonta [...], agus dlús an eisiltigh fuíolluisce amh atá ag teacht isteach go dtí an gléasra cóireála fuíolluisce uirbigh á chur san áireamh. **Bainfear amach nó sárófar an sprioc feidhmíochta le, ar a laghad, 90 % de na samplaí bailíochtaithe.**

**Murab ann do chainníocht leordhóthanach de tháscaire bitheolaíoch san fhuíolluisce amh chun laghdú logartaim<sub>10</sub> a bhaint amach, fágfaidh an táscaire bitheolaíoch sin a bheith ar lár san eisilteach gur gá na ceanglais maidir le bailíochtú a chomhlíonadh. Féadfar feidhmíocht na sprice comhlíonta a dheimhniú trí rialú anailíseach, trí shuimiú na bhfeidhmíochta a cheadaítear do chéimeanna cóireála aonair arna bunú ar fhianaise eolaíoch do phróisis chaighdeánacha sheanbhunaithe, amhail sonraí a foilsíodh ó thuarascálacha tástála, ó chás-staidéir, srl., nó sonraí a tástáladh i saotharlann faoi dhálaí rialaithe i gcomhair cóireáil nuálach.**

**Tábla 4 Faireachán ar bhailíochtú ar uisce athshlánaithe le haghaidh uisciú talmhaíochta**

| Aicme de cháilíocht uisce athshlánaithe | Miocrorgánaigh tháscacha (*)                                                                                                                                    | Spriocanna feidhmíochta don slabhra cóireála<br>(laghdú logartaim <sub>10</sub> )                                    |
|-----------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>A</b>                                | <i>E. coli</i>                                                                                                                                                  | ≤5.0                                                                                                                 |
|                                         | Iomlán na mbaictéara-fagach drólannach/baictéara-fagaigh dhrólannacha F-shonracha/baictéara-fagaigh shómatacha dhrólannacha/baictéara-fagaigh dhrólannacha (**) | ≤6.0                                                                                                                 |
|                                         | Spóir de <i>Clostridium perfringens</i> /baictéir sulfáitlaghdaithe spórdhéanta (***)                                                                           | ≥ 4.0 (i gcás spóir de <i>Clostridium perfringens</i> )<br><br>≥ 5.0 (i gcás baictéir sulfáitlaghdaithe spórdhéanta) |

(\*) Is féidir úsáid a bhaint, freisin, as na pataiginí tagartha *Campylobacter*, Rotavirus agus *Cryptosporidium*, seachas na miocrorgánaigh tháscacha atá molta a úsáid, chun faireachán a dhéanamh ar bhailíochtú. Ba cheart, sa chás sin, go mbeadh feidhm ag na spriocanna feidhmíochta seo a leanas atá sloinnte mar laghdú logartaim<sub>10</sub>: *Campylobacter* (≥ 5.0), Rotavirus (≥ 6.0) agus *Cryptosporidium* (≥ 5.0).

(\*\*) Roghnaítear iomlán na mbaictéara-fagach drólannach mar an táscaire víreasach is iomchuí. Mura féidir anailís a dhéanamh ar iomlán na mbaictéara-fagach drólannach, áfach, ní mór anailís a dhéanamh ar cheann amháin acu (baictéara-fagaigh dhrólannacha F-shonracha nó baictéara-fagaigh shómatacha dhrólannacha) ar a laghad.

(\*\*\*) Roghnaítear spóir de *Clostridium perfringens* mar an táscaire protozoa is iomchuí. Is rogha mhalartach iad baictéir sulfáitlaghdaithe spórdhéanta, áfach, mura féidir baint logartaim<sub>10</sub> arna iarraidh a bhailíochtú de dheasca dhlús na spór de *Clostridium perfringens*.

Déanfar [...] na modhanna anailíse don fhaireachán a bhailíochtú agus a dhoiciméadú i gcomhréir le EN ISO/IEC-17025 nó caighdeáin náisiúnta nó idirnáisiúnta eile lena n-áirítear cáilíocht choibhéiseach.

## IARSCRÍBHINN II

### PRÍOMHEILIMINTÍ BAINISTITHE RIOSCA [...]

Le bainistiú riosca, ba cheart go gcuimseofaí rioscaí a shainaithint agus a bhainistiú ar bhealach réamhghníomhach chun a áirithiú go n-úsáidfear agus go mbainistíofar uisce athshlánaithe go sábháilte agus nach gcuirfear sláinte an duine ná ainmhithe ná an comhshaoil i mbaol. Chun na críche sin, ceapadh Phlean Bainistíochta Riosca um Athúsáid Uisce bunaithe ar na heilimintí seo a leanas:

1. [...] **Tuairisc ar an gcóras athúsáide uisce iomlán**, ón bhfuíolluisce a thagann isteach go dtí an gléasra cóireála fuíolluisce uirbigh go dtí an pointe úsáide, lena n-áirítear na foinsí fuíolluisce, na céimeanna cóireála agus na teicneolaíochtaí ag an monarcha athshlánaithe, an bonneagar soláthair, **dáilte** agus stórála, an úsáid bheartaithe, an t-ionad **agus an tréimhse** úsáide (e.g. úsáid shealadach nó ad-hoc), **na modhanna uisciúcháin, an cineál barra, foinsí eile uisce má thuartar amhlaidh** agus [...] **cainníochtaí** an uisce athshlánaithe atá le soláthar. [...] .
- 1a. **Na páirtithe lena mbaineann sa chóras athúsáide uisce a shainaithint agus na cúraimí atá acu a shainaithint. Ba cheart ról agus freagrachtaí na bpáirtithe lena mbaineann a shonrú agus a leithdháileadh.**
2. [...] **Na guaiseacha a d'fhéadfadh a bheith ann**, go háirithe truailleáin agus pataigíní, agus **an baol go dtarlódh eachtraí guaiseacha**, amhail teip chóireála, sceitheadh de thimpiste nó éilliú sa chóras athúsáide uisce a bhfuil tuairisc tugtha air, a shainaithint.
3. [...] **Na comhshaoil agus na daonraí [...] a bhfuil baol ann ina leith [...] agus na bealaí** go nochtfar iad do na guaiseacha sainaitheanta a d'fhéadfadh a bheith ann, a shainaithint agus aird á tabhairt ar na himthosca comhshaoil sonracha, amhail an hidrigeolaíocht, toipeolaíocht, cineál ithreach agus éiceolaíocht áitiúil, agus imthosca a bhaineann le cineál na mbarr agus na cleachtais feirmeoireachta **agus uisciúcháin**. Ní mór aird a thabhairt freisin ar na héifeachtaí fadtéarmacha nó na héifeachtaí a d'fhéadfadh a bheith do-athraithe a bhaineann leis an oibríocht athshlánaithe uisce **agus ní mór fianaise eolaíoch a chur leo.**

4. [...] **Measúnú [...] ar rioscaí comhshaoil agus rioscaí do shláinte an duine agus ainmhithe**, agus aird á tabhairt ar chineál na nguaiseacha sainaitheanta a d'fhéadfadh a bheith ann, **fad na n-úsáidí beartaithe**, na comhshaoil **agus** daonraí [...] a sainaithníodh go bhfuil baol ann go nochtfar iad do na guaiseacha sin agus déine na n-éifeachtaí a d'fhéadfadh a bheith ag na guaiseacha, **agus prionsabal an réamhchúraim san áireamh**, mar aon le reachtaíocht ábhartha uile an Aontais agus an reachtaíocht náisiúnta ábhartha uile, na treoirdhoiciméid uile agus na híoscheanglais uile a bhaineann le sábháilteacht bia agus beatha agus sábháilteacht oibrithe. [...] . **D'fhéadfadh an measúnú riosca a bheith bunaithe ar athbhreithniú ar na staidéir agus na sonraí eolaíocha atá ar fáil.**

Beidh na gnéithe seo a leanas sa mheasúnú riosca **de réir mar is iomchuí**:

- a) measúnú ar na **rioscaí comhshaoil**, lena n-áirítear iad seo ar fad a leanas:
  - i) deimhniú ar chineál na nguaiseacha, lena n-áirítear, i gcás inar iomchuí, an leibhéal tuartha neamhéifeachta;
  - ii) measúnú ar raon féideartha an nochta;
  - iii) saintréithiú an riosca.
- b) measúnú ar na **rioscaí do shláinte an duine agus ainmhithe**, lena n-áirítear iad seo ar fad a leanas:
  - i) deimhniú ar chineál na nguaiseacha, lena n-áirítear, i gcás inarb iomchuí, an caidreamh atá bainteach le dáileogacht;
  - ii) measúnú ar raon féideartha an nochta nó na dáileogachta;
  - iii) saintréithiú an riosca.

**Féadfar an measúnú riosca a dhéanamh trí mheasúnú riosca cáilíochtúil nó leath-chainníochtúil a úsáid. Úsáidfear measúnú riosca cainníochtúil i gcás ina mbeidh go leor sonraí tacaíochta ann nó i dtionscadail a d'fhéadfadh riosca ard a bheith ag baint leo ó thaobh an chomhshaoil nó na sláinte poiblí de.**

Cuirfear na ceanglais agus na hoibleagáidí seo a leanas, ar a laghad, san áireamh sa mheasúnú riosca:

- a) an ceanglas go laghdófaí agus go gcoiscfí truailliú uisce ó níotráití i gcomhréir le Treoir 91/676/CEE ón gComhairle<sup>30</sup>;
- b) an oibleagáid go gcomhlíonfadh limistéir cosanta uisce óil na ceanglais i dTreoir 98/83/CE ón gComhairle<sup>31</sup>;
- c) an ceanglas go gcomhlíonfaí na cuspóirí comhshaoil a leagtar amach i dTreoir 2000/60/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle<sup>32</sup>;
- d) an ceanglas cosc a chur ar thruailliú fuíolluisce i gcomhréir le Treoir 2006/118/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle<sup>33</sup>;
- e) an ceanglas go gcomhlíonfaí na caighdeáin cháilíochta chomhshaoil le haghaidh substaintí tosaíochta agus truailleáin áirithe eile a leagtar síos i dTreoir 2008/105/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle<sup>34</sup>;

---

<sup>30</sup> Treoir 91/676/CEE ón gComhairle an 12 Nollaig 1991 maidir le huiscí a chosaint ar thruailliú de bharr níotráití ó fhoinsí talmhaíochta (IO L 375, 31.12.1991, lch. 1-8).

<sup>31</sup> Treoir 98/83/CE ón gComhairle an 3 Samhain 1998 maidir le cáilíocht an uisce a bheartaítear le hól ag an duine (IO L 330, 5.12.1998, lch. 32).

<sup>32</sup> Treoir 2000/60/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 23 Deireadh Fómhair 2000 lena mbunaítear creat do ghníomhaíocht Chomhphobail i réimse an bheartais uisce (IO L 327, 22.12.2000, lch. 1).

<sup>33</sup> Treoir 2006/118/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 12 Nollaig 2006 maidir le screamhuisce a chosaint ar thruailliú agus ar mheathlú (IO L 372, 27.12.2006, lch. 19).

<sup>34</sup> Treoir 2008/105/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 16 Nollaig 2008 maidir le caighdeáin cáilíochta chomhshaoil i réimse an bheartais uisce, lena leasaítear agus lena n-aisghairtear ina dhiaidh sin Treoracha 82/176/CEE, 83/513/CEE, 84/156/CEE, 84/491/CEE, 86/280/CEE ón gComhairle agus lena leasaítear Treoir 2000/60/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle (IO L 348, 24.12.2008, lch. 84).

- f) an ceanglas go gcomhlíonfaí na caighdeáin cháilíochta chomhshaoil le haghaidh truailleán ar údar imní náisiúnta iad (i.e. truailleáin shonracha in abhantracha) a leagtar síos i dTreoir 2000/60/CE;
- g) an ceanglas go gcomhlíonfaí na caighdeáin cháilíochta uisce a leagtar síos i dTreoir 2006/7/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle<sup>35</sup>;
- h) na ceanglais maidir le cosaint an chomhshaoil, agus go háirithe cosaint na hithreach, nuair a úsáidtear sloda séarachais sa talmhaíocht faoi Threoir 86/278/CEE ón gComhairle<sup>36</sup>;
- i) na ceanglais maidir le sláinteachas earraí bia a leagtar síos i Rialachán (CE) Uimh. 852/2004 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle<sup>37</sup> agus an treoir a thugtar san Fhógra ón gCoimisiún maidir leis an treirdhoiciméad maidir le haghaidh a thabhairt ar rioscaí micribhitheolaíocha i dtorthaí agus glasraí úra le linn chéim an phríomhtháirgthe trí shláinteachas maith;
- j) na ceanglais maidir le sláinteachas beatha ainmhithe a leagtar síos i Rialachán (CE) Uimh. 183/2005 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle<sup>38</sup>.
- k) an ceanglas go gcomhlíonfaí na critéir mhicribhitheolaíocha a leagtar amach i Rialachán (CE) Uimh. 2073/2005 ón gComhairle<sup>39</sup>;

---

<sup>35</sup> Treoir 2006/7/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 15 Feabhra 2006 maidir le cáilíocht uisce snámha a bhainistiú agus lena leasaítear Treoir 76/160/CEE (IO L 64, 4.3.2006, lch. 37).

<sup>36</sup> Treoir 86/278/CEE ón gComhairle an 12 Meitheamh 1986 maidir le cosaint an chomhshaoil, agus go háirithe cosaint na hithreach, nuair a úsáidtear sloda séarachais sa talmhaíocht (IO L 181, 4.7.1986, lch. 6).

<sup>37</sup> Rialachán (CE) Uimh 852/2004 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 29 Aibreán 2004 maidir le sláinteachas earraí bia (IO L 139, 30.4.2004, lch. 1).

<sup>38</sup> Rialachán (CE) Uimh. 183/2005 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 12 Eanáir 2005 lena leagtar síos na ceanglais i ndáil le sláinteachas beatha ainmhithe (IO L 35, 8.2.2005, lch. 1).

<sup>39</sup> Rialachán (CE) Uimh. 2073/2005 ón gCoimisiún an 15 Samhain 2005 maidir le critéir mhicribhitheolaíocha le haghaidh earraí bia (IO L 338, 22.12.2005, lch. 1)

- l) na ceanglais maidir le leibhéil uasta le haghaidh éilleáin áirithe in earraí bia a leagtar amach i Rialachán (CE) Uimh. 1881/2006 ón gComhairle<sup>40</sup>;
- m) na ceanglais maidir le huasleibhéil iarmhar lotnaidicídí i mbia agus i mbeatha nó ar bhia agus ar bheatha a leagtar amach i Rialachán (CE) Uimh. 396/2005 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle<sup>41</sup>;
- n) na ceanglais maidir le sláinte ainmhithe i Rialachán (CE) 1069/2009 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle<sup>42</sup> agus Rialachán (CE) 142/2011 ón gCoimisiún<sup>43</sup>.

5. **Ceanglais maidir le cáilíocht uisce agus faireachán atá sa bhreis ar na ceanglais a shonraítear in Iarscríbhinn I agus/nó atá níos déine ná iad, a mheas, i gcás inar gá agus inarb iomchuí sin chun cosaint leordhóthanach an chomhshaoil, [...] shláinte an duine agus ainmhithe a áirithiú, [...], go háirithe nuair a bheidh fianaise shoiléir eolaíoch ann gur de thionscnamh uisce athshlánaithe iad na rioscaí seachas ó fhoinsí eile.**

<sup>40</sup> Rialachán (CE) Uimh. 1881/2006 ón gCoimisiún an 19 Nollaig 2006 lena socraítear leibhéil uasta le haghaidh éilleáin áirithe in earraí bia (IO L 364, 20.12.2006, lch. 5)

<sup>41</sup> Rialachán (CE) Uimh. 396/2005 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 23 Feabhra 2005 maidir le huasleibhéil iarmhar lotnaidicídí i mbia agus i mbeatha de bhunadh plandaí nó ainmhióch agus lena leasaítear Treoir 91/414/CEE ón gComhairle (IO L 70, 16.3.2005, lch. 1)

<sup>42</sup> Rialachán (CE) Uimh. 1069/2009 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 21 Deireadh Fómhair 2009 lena leagtar síos rialacha sláinte maidir le seachtháirgí ainmhithe agus táirgí díorthaithe nach mbeartaítear lena gcaitheamh ag an duine agus lena n-aisghairtear Rialachán (CE) Uimh. 1774/2002 (Rialachán maidir le seachtháirgí ainmhithe) (IO L 300, 14.11.2009, lch. 1)

<sup>43</sup> Rialachán (AE) Uimh. 142/2011 an 25 Feabhra 2011 lena gcuirtear chun feidhme Rialachán (CE) Uimh. 1069/2009 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle lena leagtar síos rialacha sláinte maidir le seachtháirgí ainmhithe agus táirgí díorthaithe nach bhfuil nach mbeartaítear lena gcaitheamh ag an duine agus lena gcuirtear chun feidhme Treoir 97/78/EC ón gComhairle maidir le samplaí agus míreanna áirithe atá díolmhaithe ó sheiceálacha tréidliachta ag an teorainn faoin Treoir sin (Téacs atá ábhartha maidir le LEE) (IO L 54, 26.2.2011, lch. 1)

Ag brath ar thoradh an mheasúnaithe riosca dá dtagraítear i bpointe 4, d'fhéadfadh sé go mbainfeadh na ceanglais bhreise sin leis na nithe seo a leanas go háirithe:

- a) miotail thromha;
- b) lotnaidicídí;
- c) seachtháirgí dífhabhaithe;
- d) cógais;
- e) substaintí eile ar díol imní iad;
- f) frithsheasmhacht fhrithmhocróbach.

6. [...] **Bearta coisctheacha a shainaithint** atá i bhfeidhm cheana féin nó ar cheart iad a dhéanamh chun srian a chur le rioscaí sa chaoi gur féidir na rioscaí sainaitheanta ar fad a bhainistiú go leordhóthanach. **Ba cheart aird ar leith a thabhairt ar na dobharlaigh a úsáidtear le haghaidh astarraingt uisce a bheartaítear le hól ag an duine agus ar na criosanna coimircí ábhartha.**

Féadfar a áireamh ar na bearta coisctheacha sin:

- a) rialú rochtana;
- b) dífhabhú breise nó bearta bainte truailleán;
- c) teicneolaíocht shonrach uiscithe lena maolaítear an riosca aerasólaithe (e.g. uisciú silte);
- d) **ceanglais shonracha d'uisciú aisréadóra (e.g. uasluas gaoithe, na hachair idir an t-aisréadóir agus limistéir íogaire);**

- e) ceanglais shonracha do pháirceanna talmhaíochta (e.g. claonadh fána, sáithiúchán uisce páirce, limistéir charstacha);
- f) tacaíocht básaithe pataiginí roimh an mbuaint;
- g) Achair íosta shábháilteachta a bhunú (e.g. uisce dromchla, lena n-áirítear foinsí le haghaidh beostoic, nó gníomhaíochtaí amhail dobharshaothrú, feirmeoireacht éisc, dobharshaothrú sliogéisc, snámh agus gníomhaíochtaí eile uisce);
- h) comharthaíocht ag láithreáin uisciúcháin, lena léirítear go bhfuil uisce athshlánaithe á úsáid agus nach bhfuil sé oiriúnach lena ól.

Leagtar amach i dTábla 1 bearta coiscitheacha sonracha a d'fhéadfadh a bheith ábhartha.

**Tábla 1: Bearta coiscitheacha sonracha**

| Aicme de cháilíocht uisce athshlánaithe | Bearta coiscitheacha sonracha                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>A</b>                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Níor cheart muca a nochtadh d'fharae a uiscítear le huisce athshlánaithe ach amháin más ann do shonraí leordhóthanacha a léireodh gur féidir na rioscaí do chás sonracha a bhainistiú.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>B</b>                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Tá toirmeasc ar tháirgí uiscithe nó faoi shileadh a bhuain agus iad fós fliuch.</li> <li>- Ba cheart eallach déiríochta atá ag lachtadh a choinneáil amach ó fhéarach go dtí go bhfuil sé tirim.</li> <li>- Ní mór farae a thriomú nó sadhlas a dhéanamh de sula ndéanfar é a phacáistiú.</li> <li>- Níor cheart muca a nochtadh d'fharae a uiscítear le huisce athshlánaithe ach amháin más ann do shonraí leordhóthanacha a léireodh gur féidir na rioscaí do chás sonracha a bhainistiú.</li> </ul> |
| <b>C</b>                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Tá toirmeasc ar tháirgí uiscithe nó faoi shileadh a bhuain agus iad fós fliuch.</li> <li>- Coinnigh ainmhithe féaraigh amach ó fhéarach ar feadh cúig lá tar éis an uiscithe deiridh.</li> <li>- Ní mór farae a thriomú nó sadhlas a dhéanamh de sula ndéanfar é a phacáistiú.</li> <li>- Níor cheart muca a nochtadh d'fharae a uiscítear le huisce athshlánaithe ach amháin más ann do shonraí leordhóthanacha a léireodh gur féidir na rioscaí do chás sonracha a bhainistiú.</li> </ul>            |
| <b>D</b>                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>- Tá toirmeasc ar tháirgí uiscithe nó faoi shileadh a bhuain agus iad fós fliuch.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

7. [...] **Córais agus nósanna imeachta rialála cáilíochta leordhóthanacha [...]**, lena n-áirítear faireachán ar an uisce athshlánaithe le haghaidh paraiméadair ábhartha, agus [...] cláir chothabhála leordhóthanacha do threalamh [...].

**Moltar go mbunódh agus go gcoinneodh an t-oibreoir gléasra athshlánaithe córas bainistithe cáilíochta atá deimhnithe faoi ISO 9001 nó a choibhéis.**

8. [...] **Córais faireacháin comhshaoil [...]** lena áirithiú go gcuirfear an t-aiseolas ón bhfaireachán ar fáil agus go ndéanfar gach próiseas agus nós imeachta a bhailíochtú agus a dhoiciméadú mar is iomchuí.

[...]

9. [...] **Córas iomchuí [...]** chun teagmhais agus cásanna éigeandála a bhainistiú, lena n-áirítear nósanna imeachta chun na páirtithe ábhartha ar fad a chur ar an eolas **mar is iomchuí [...]** faoi theagmhas den sórt sin, [...] agus [...] plean freagartha éigeandála a [...] thabhairt cothrom le dáta ar bhonn rialta.

**D'fhéadfadh na Ballstáit úsáid a bhaint as an treoir nó na caighdeáin idirnáisiúnta, amhail ISO 20426:2018 Treoirlínte i ndáil le measúnú agus bainistiú riosca don tsláinte le haghaidh uisce neamh-inólta, ISO 16075:2015 Treoirlínte i ndáil le húsáid fuíolluisce cóireáilte i dtionscadail uisciúcháin nó caighdeáin choibhéiseacha eile a nglactar leo ar an leibhéal idirnáisiúnta nó treoirlínte EDS<sup>44</sup> mar ionstraimí le sainaithint chórasach guaiseacha, rioscaí a mheas agus a bhainistiú, bunaithe ar chur chuige tosaíochta a chuirtear i bhfeidhm ar an slabhra ar fad (ó chóireáil an fhuíolluisce uirbigh le hathúsáid, go dáileadh agus úsáid le haghaidh uisciú talmhaíochta, go rialú na n-éifeachtaí) agus measúnú sonrach riosca ar an láthair.**

---

<sup>44</sup> [https://www.who.int/water\\_sanitation\\_health/publications/gsuweg2/en/](https://www.who.int/water_sanitation_health/publications/gsuweg2/en/);  
[https://www.who.int/water\\_sanitation\\_health/publications/ssp-manual/en/](https://www.who.int/water_sanitation_health/publications/ssp-manual/en/)